

Абетки-розмальовки

А В С

Розвиваємо:

♦
асоціативне
мислення

♦
пам'ять

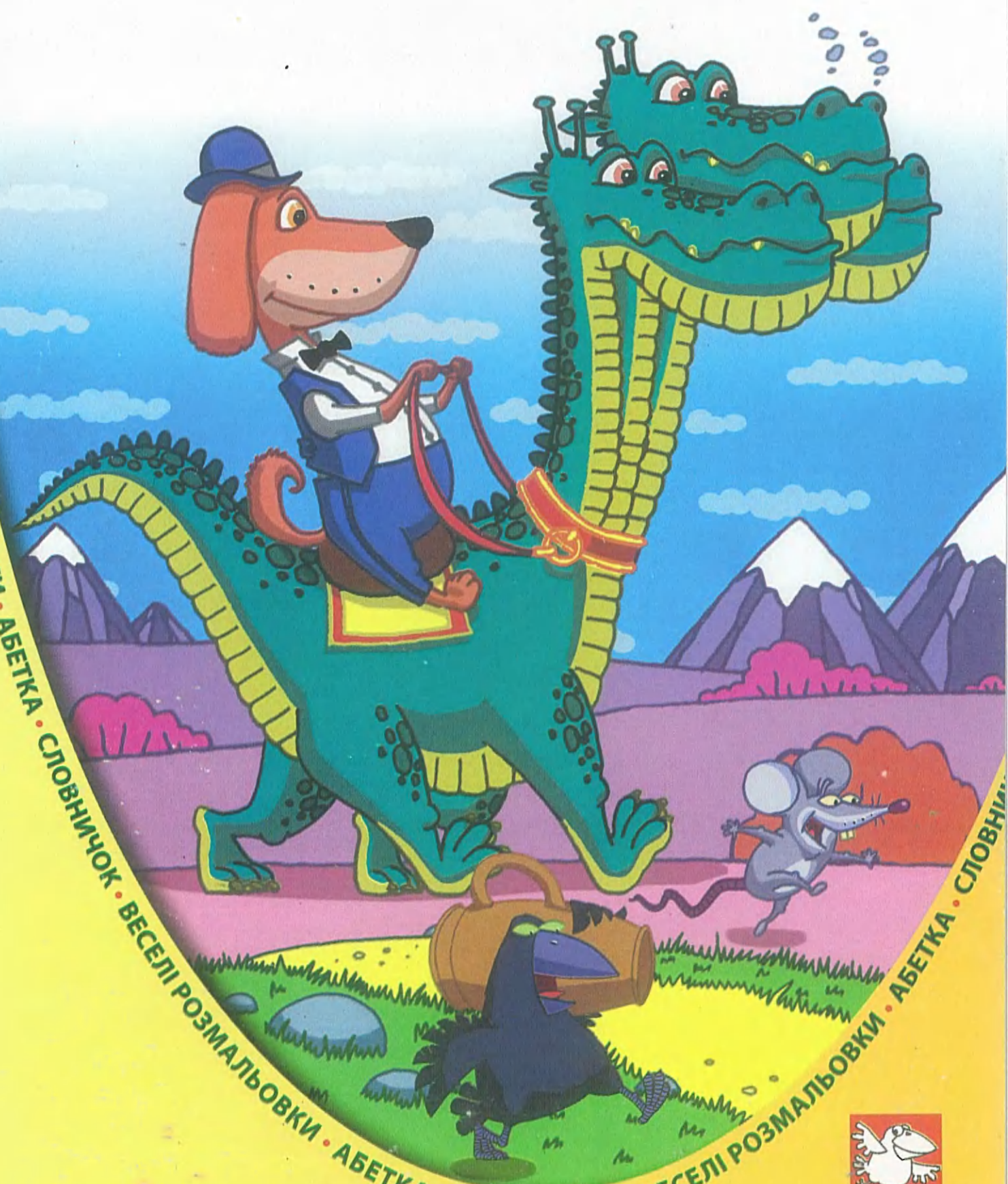
♦
мову

♦
творчі
здібності

♦
уяву
дитини



СІМ ВЕСЕЛИХ АБЕТОК



**Шановні мами й татусі!
Бабусі й дідусі!
Майбутнє дітей — у ваших руках!**

Щоб ваша дитина росла розумною, ерудованою і добре підготовленою до занять у школі, треба навчити маля розмовляти не тільки рідною мовою, але й познайомити його з мовами інших народів.

Зі знайомства з алфавітом починається вивчення будь-якої мови; і це знайомство не здасться нудним, адже кожна буква алфавіту проілюстрована веселою картинкою. Розмальовування картинок допомагає запам'ятовувати слова, навчання відбувається в процесі гри.

Книжка-розмальовка з алфавітом і словником допоможе організувати дозвілля дитини, зробити перші кроки у вивченні язика захоплюючим і веселим заняттям.

Вивчити іноземну мову зовсім нескладно, якщо починати вчити її вже в ранньому віці.

Книжки цієї унікальної серії допоможуть розвинути творчі здібності, асоціативне мислення, уяву й зорову пам'ять вашої дитини.

Нову серію «АВС» склали наступні книжки:

- «Занятная азбука»** (Російська мова);
- «Я вивчаю алфавіт»** (Українська мова);
- «Merry ABC-book»** (Англійська мова);
- «Mein ABC-buch»** (Німецька мова);
- «Мій веселий алефбет»** (Іврит);
- «Сім веселих абеток».**

Серія книжок рекомендована для підготовки дітей до школи у віці від 4 до 7 років, схвалена досвідченими фахівцями з дошкільної й молодшої шкільної освіти.

Ця весела серія абеток-розмальовок — прекрасний трамплін для вивчення рідної й іноземних мов.

УПОРЯДНИК СЕРГІЙ ГОРДІЄНКО

ХУДОЖНИК НАТАЛЯ ГОРДІЄНКО

СІМ ВЕСЕЛИХ АБЕТОК

УКРАЇНСЬКА

АНГЛІЙСЬКА

ФРАНЦУЗЬКА

НІМЕЦЬКА

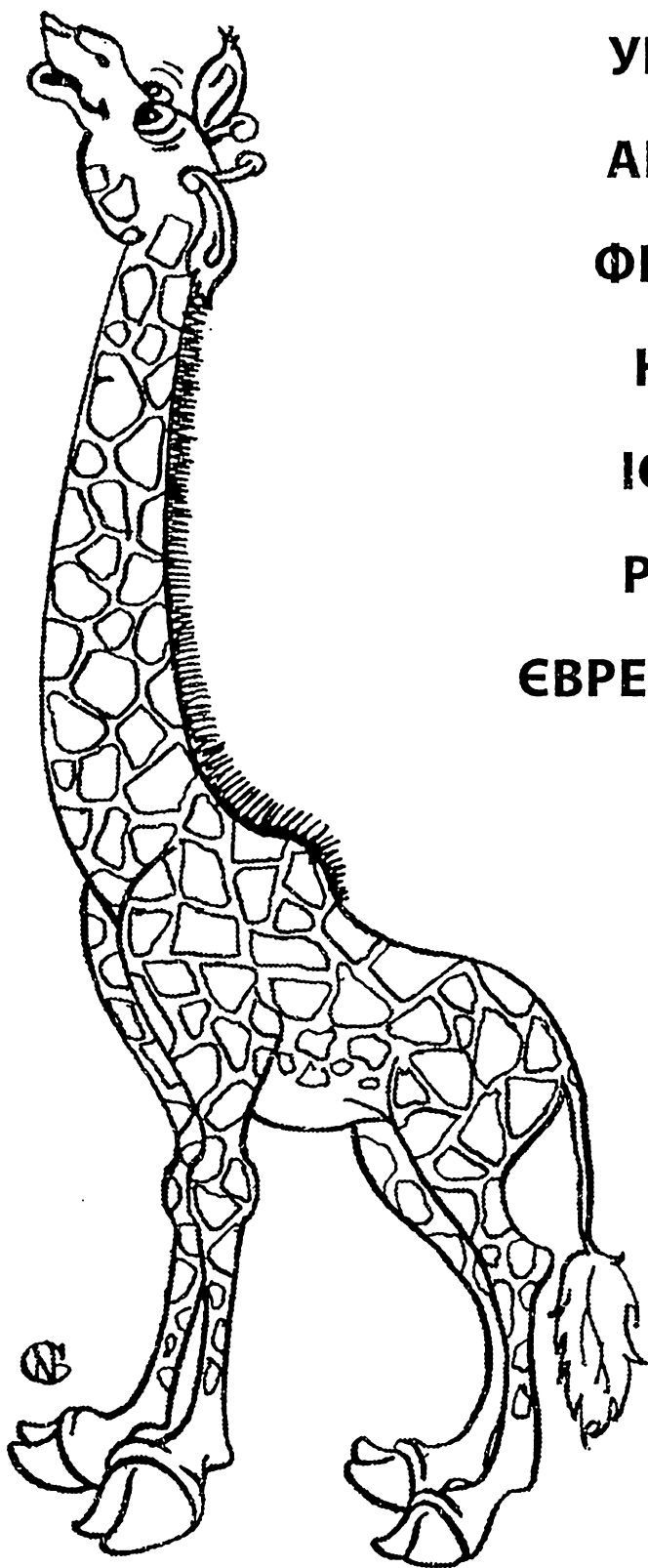
ІСПАНСЬКА

РОСІЙСЬКА

ЄВРЕЙСЬКА (ІВРИТ)

А
Б
В
Г
Д
Е
Є
Ж
З
И
І
Й
К
Л
М
Н
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Х
Ц
Ч
Ш
Щ
Ь
Ю
Я

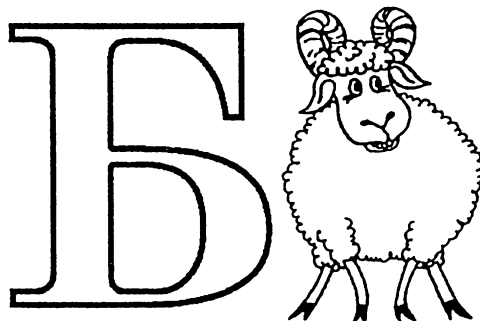
А
В
С
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z



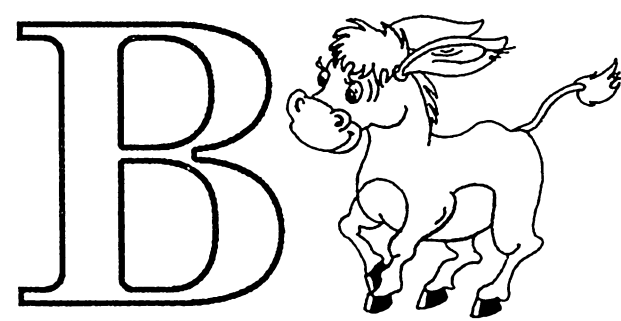
УКРАЇНСЬКА АБЕТКА



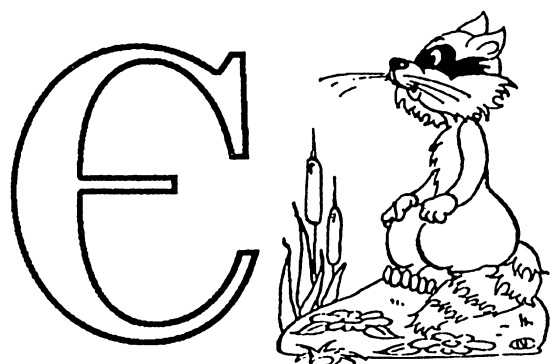
А — Акула



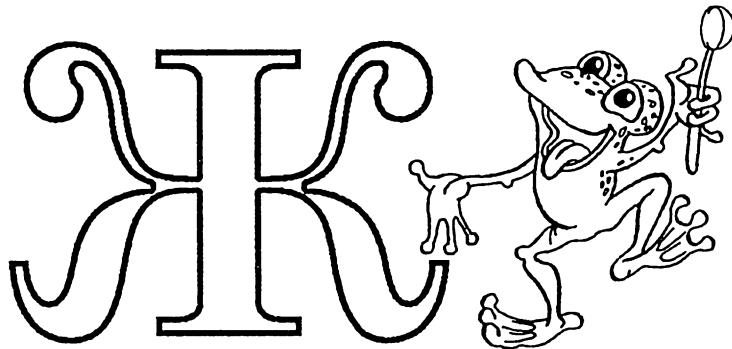
Б — Баран



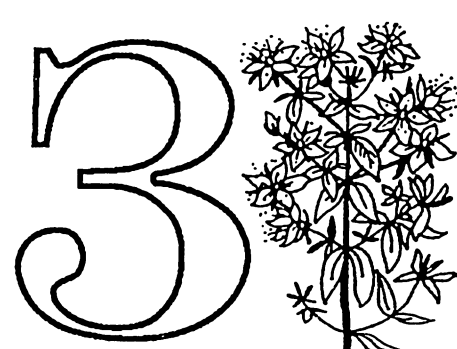
В — Віслук



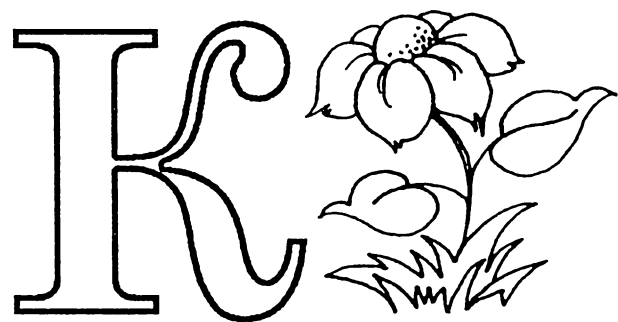
Є — Єнот



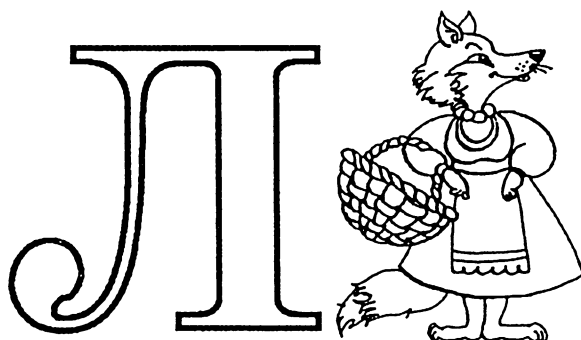
Ж — Жабка



З — Звіробій



К — Квітка



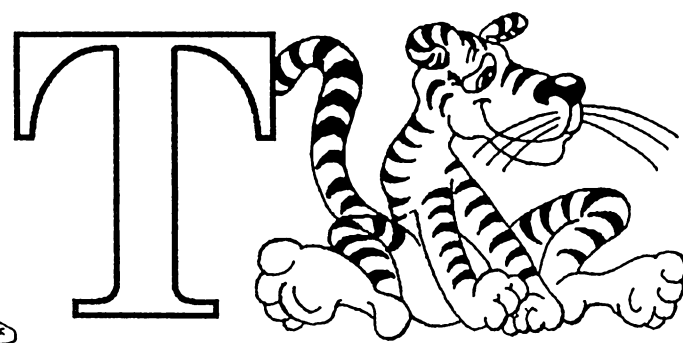
Л — Лисиця



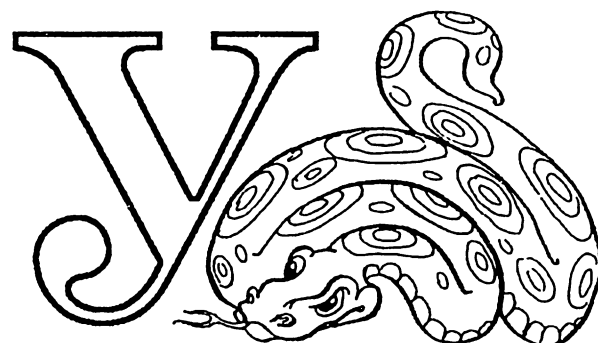
М — Мавпа



С — Свиня



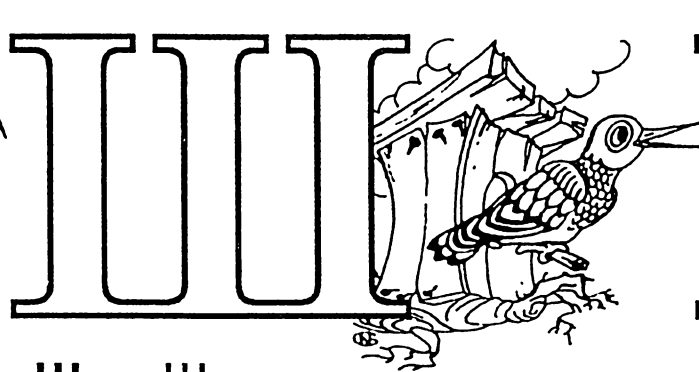
Т — Тигр



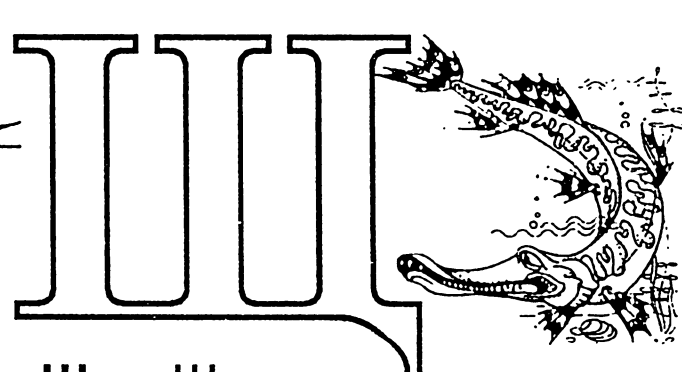
У — Удав



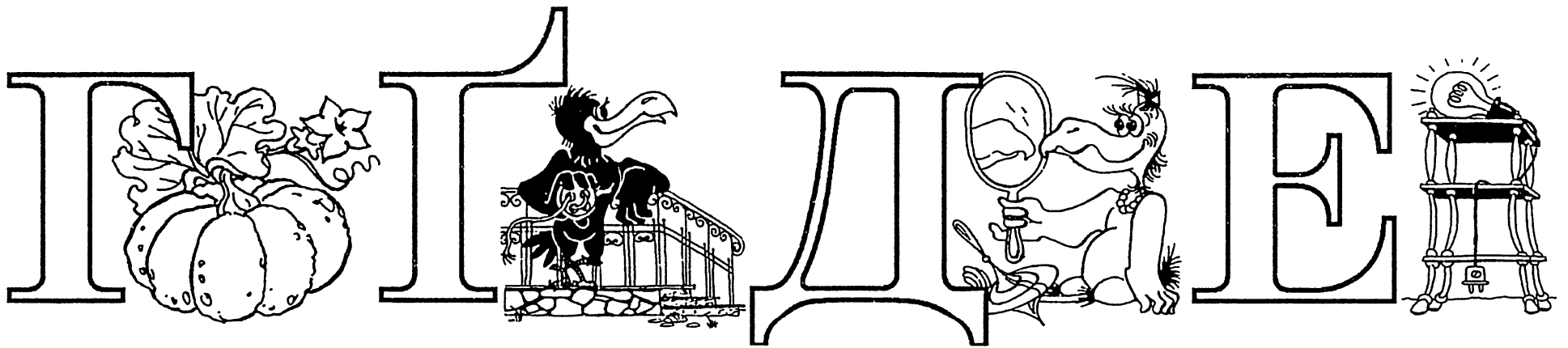
Ч — Чапля



Ш — Шпак



Щ — Щука

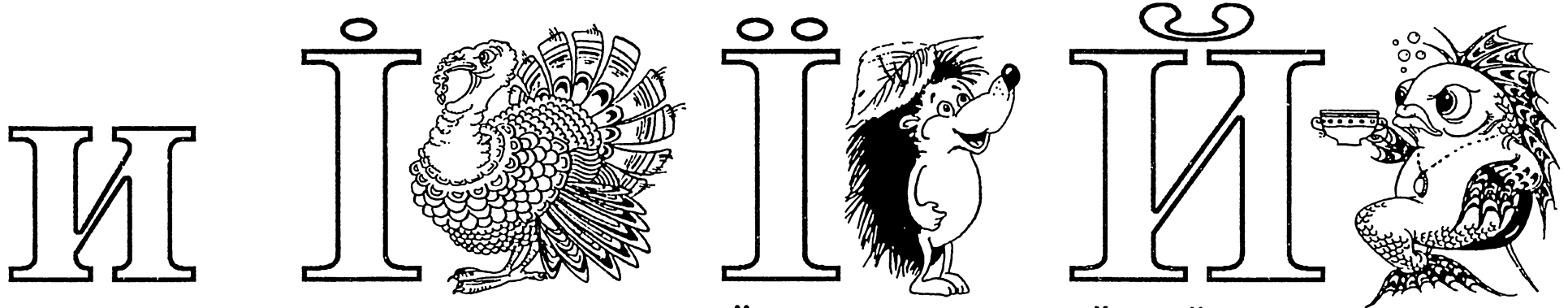


Г — Гарбуз

Ґ — Гава

Д — Дзьоб

Е — Етажерка



І — Індик

Ї — їжак

Й — Йорж

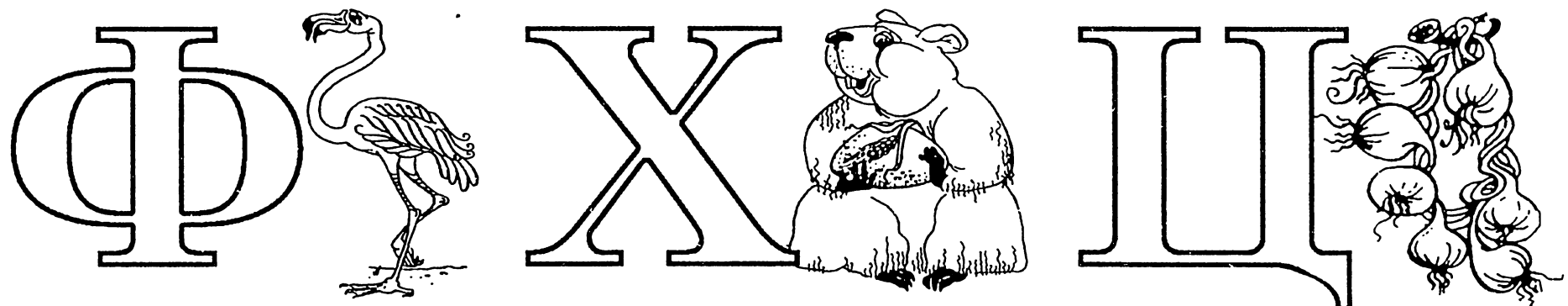


Н — Носоріг

О — Орел

П — Папуга

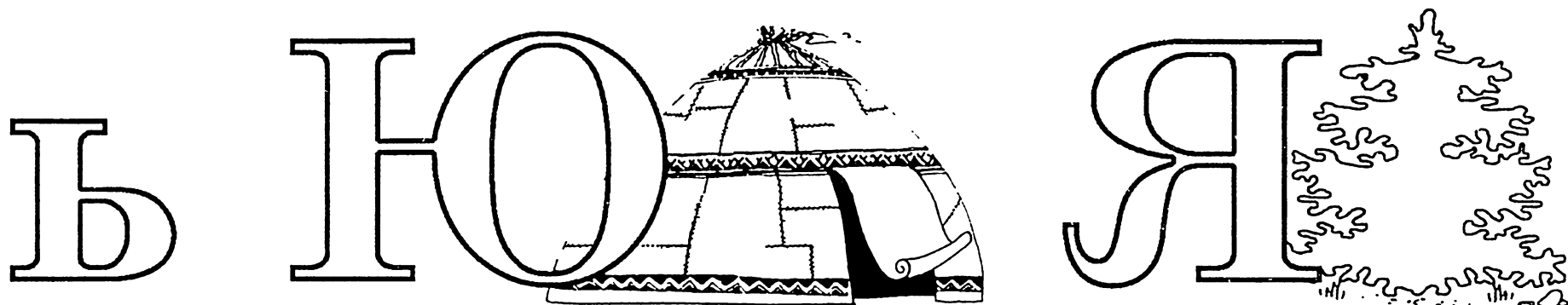
Р — Равлик



Ф — Фламінго

Х — Хом'як

Ц — Цибуля

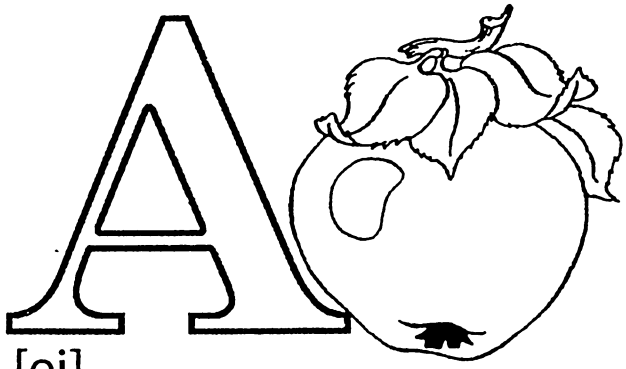


Ю — Юрта

Я — Ялинка

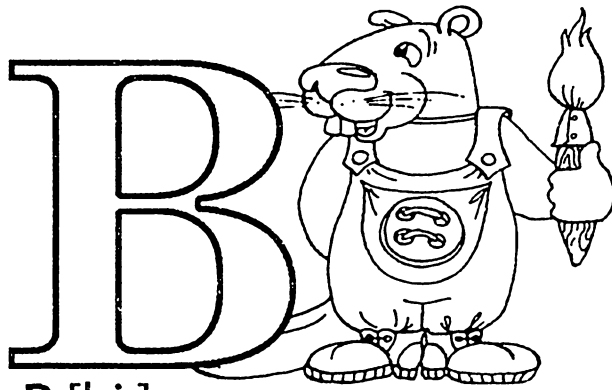
АБВГГДЕЄЖЗИЇЙКЛМНОПРСТУФХЦЧШЩЬЮЯ

ENGLISH ABC — АНГЛІЙСЬКА АБЕТКА



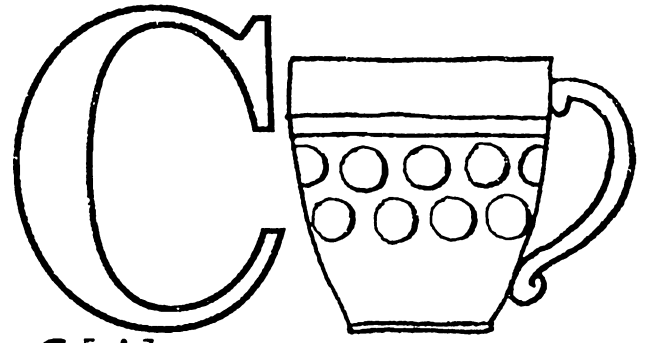
A [ei]

Apple — яблуко



B [bi:]

Beaver — бобер



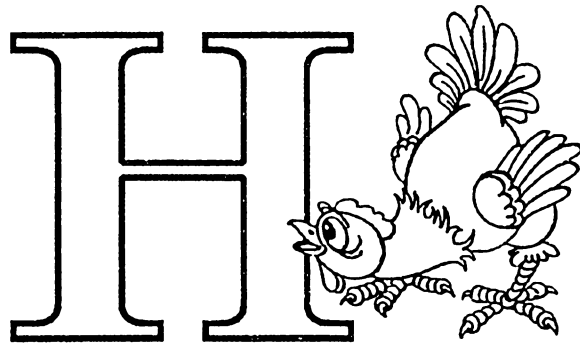
C [si:]

Cup — чашка



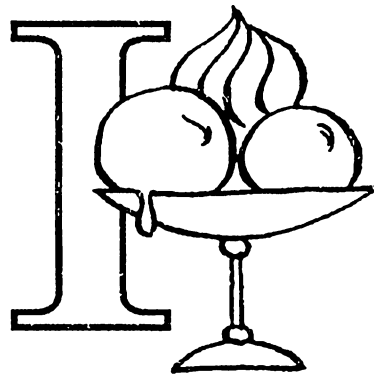
G [dʒi:]

Goose — гуска



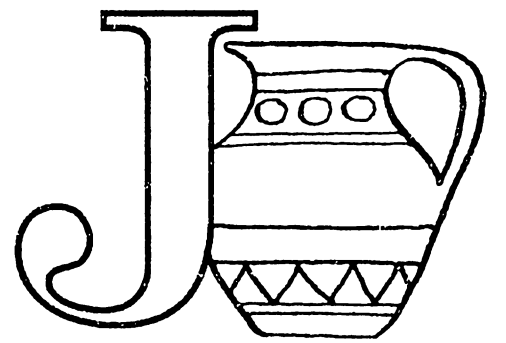
H [eitʃ]

Hen — курка



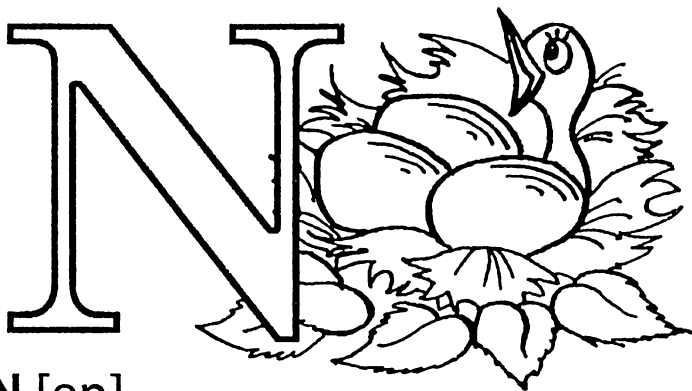
I [ai]

Ice-cream —
морозиво



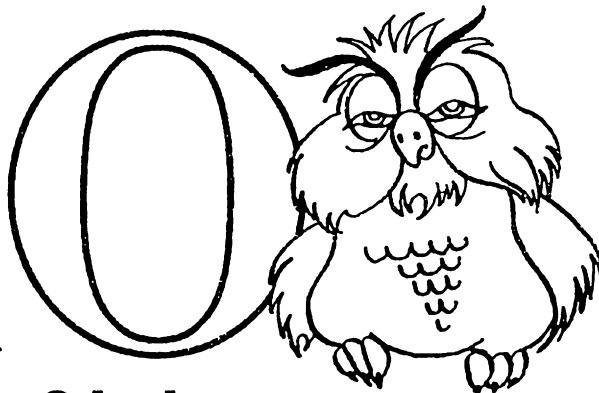
J [dʒei]

Jug — глечик



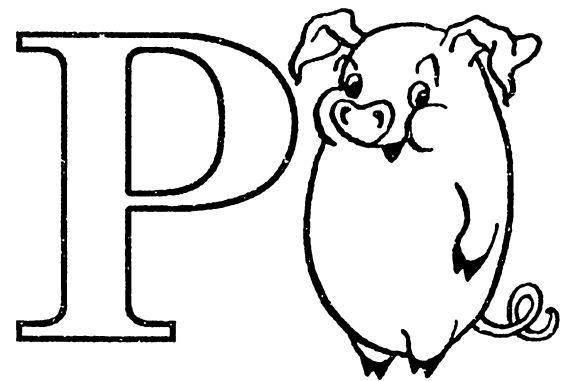
N [en]

Nest — гніздо



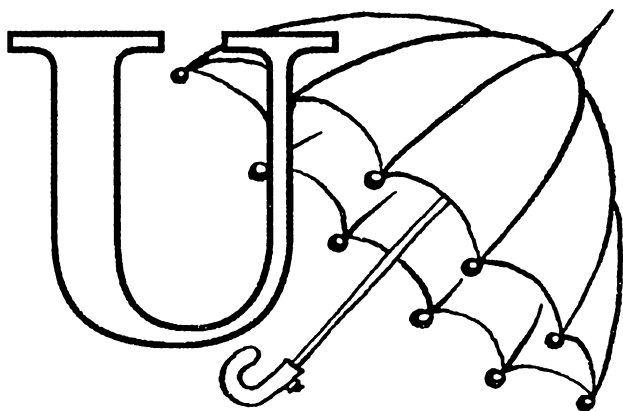
O [ou]

Owl — сова



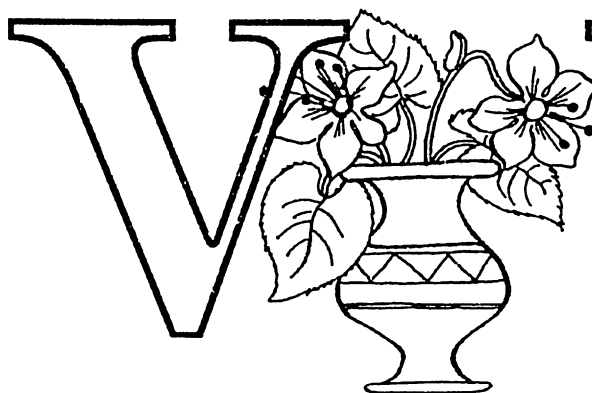
P [pi:]

Piglet — поросся



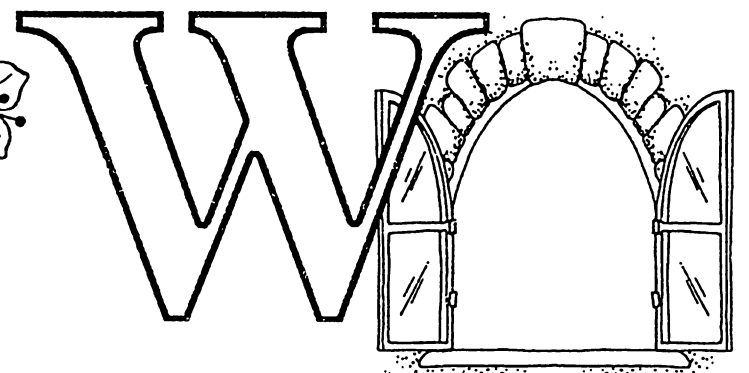
U [ju:]

Umbrella — парасолька



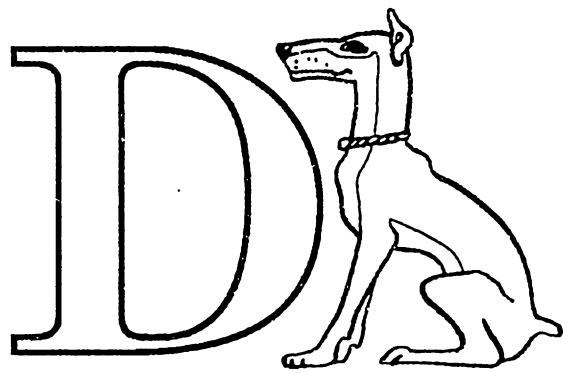
V [vi:]

Violet — фіалка



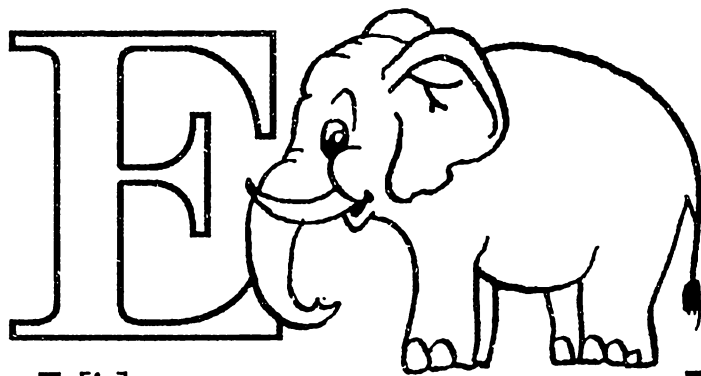
W [ˈdʌblju:]

Window — вікно



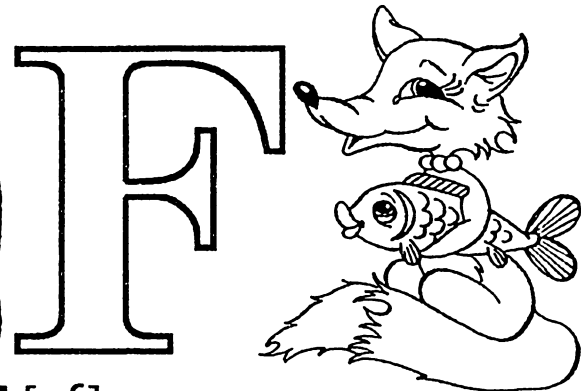
D [di:]

Dog — собака



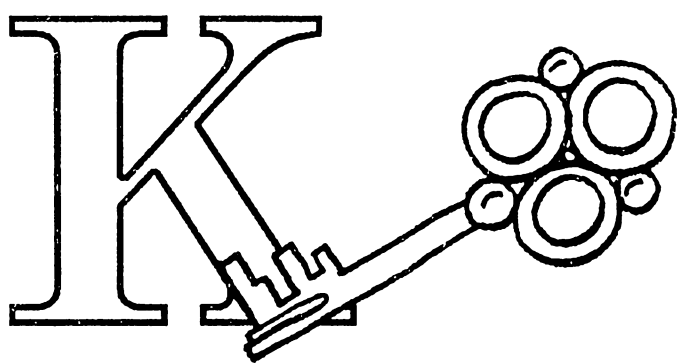
E [i:]

Elephant — слон



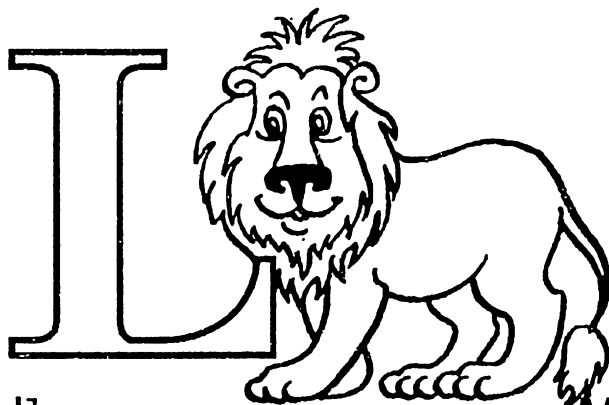
F [ef]

Fox — лисиця



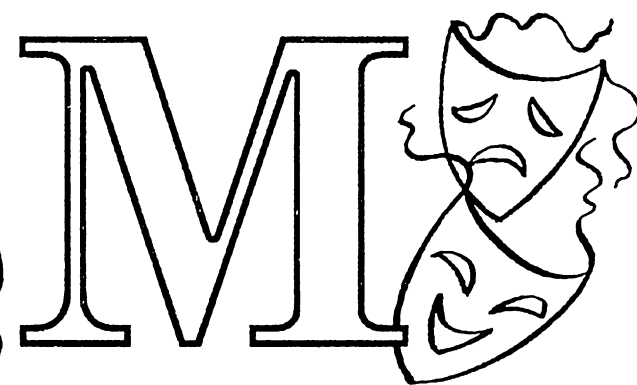
K [kei]

Key — ключ



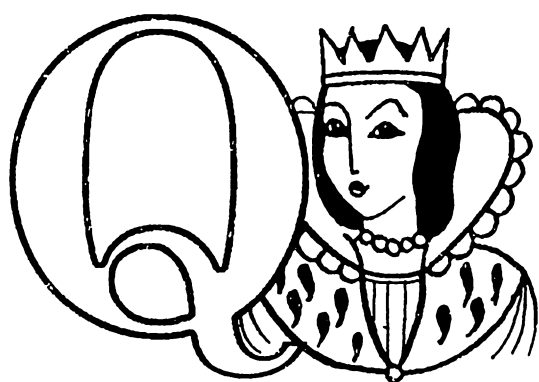
L [el]

Lion — лев



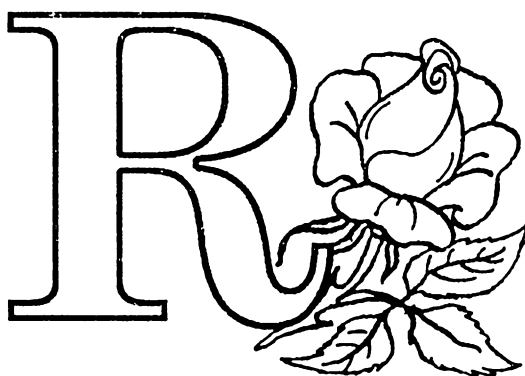
M [em]

Mask — маска



Q [kju:]

Queen — королева



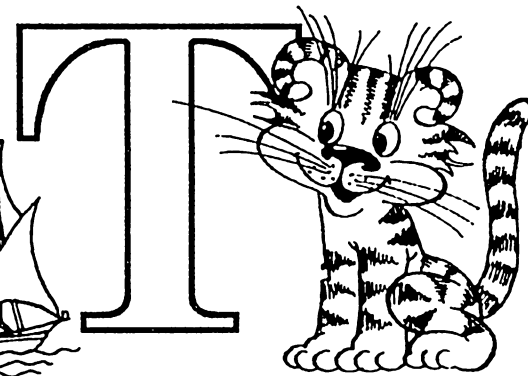
R [ɑ:]

Rose — троянда



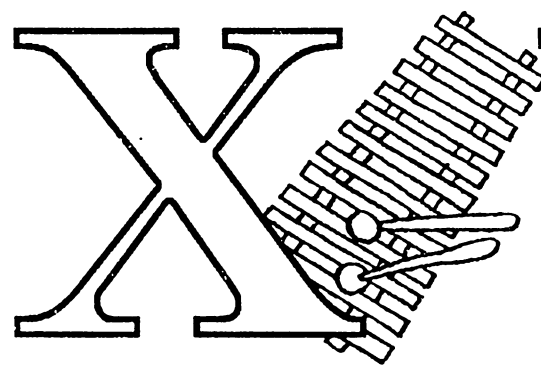
S [es]

Ship — корабель



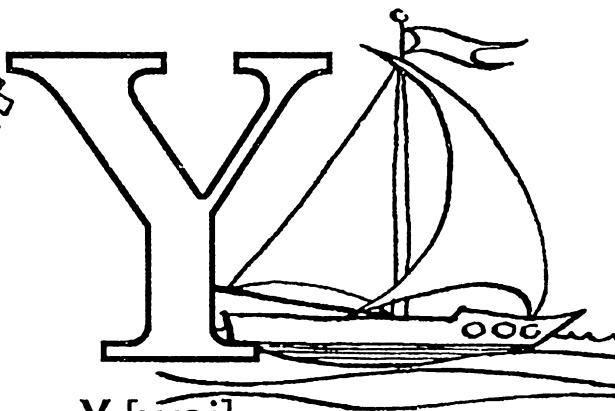
T [ti:]

Tiger — тигр



X [eks]

Xylophone — ксилофон



Y [wai]

Yacht — яхта



Z [zed]

Zebra — зебра

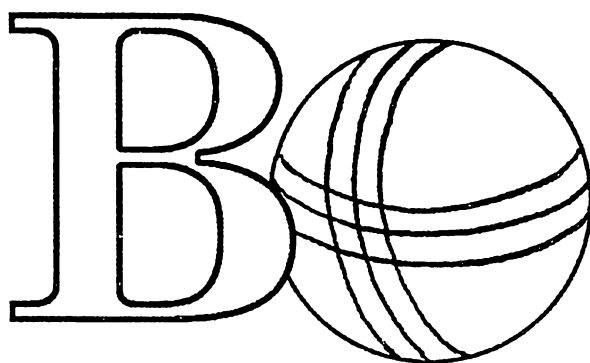
A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

ALPHABET FRANÇAIS — ФРАНЦУЗСЬКА АБЕТКА



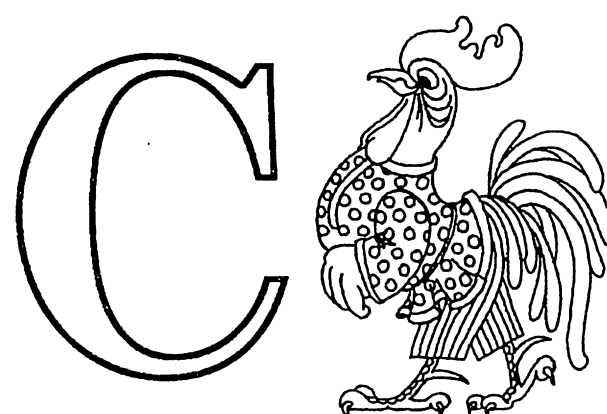
A [ɑ]

un Arbre — дерево



B [be]

une Balle — м'яч



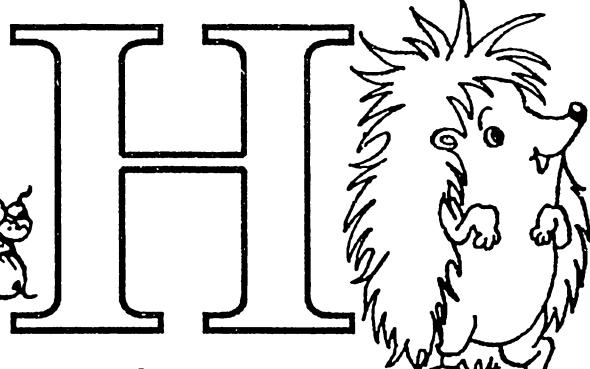
C [se]

un Cog — півень



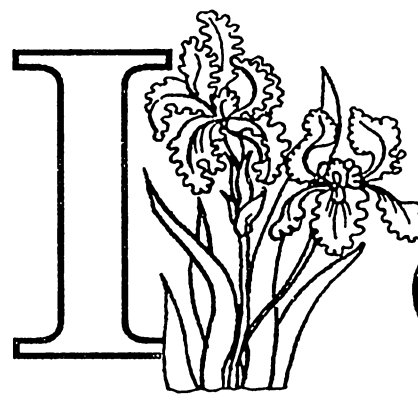
G [ʒe]

un Gland — жолудь



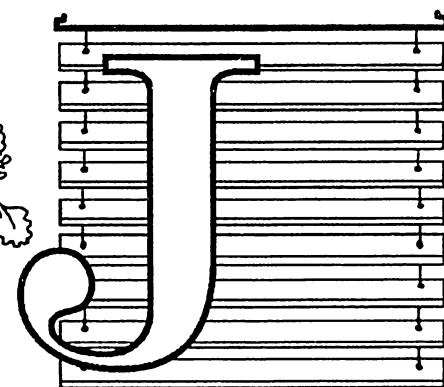
H [ɑ]

un Hérisson — їжак



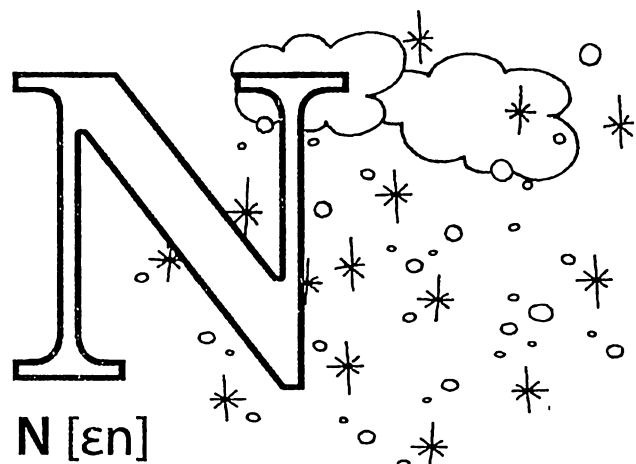
I [i:]

un Iris — ірис



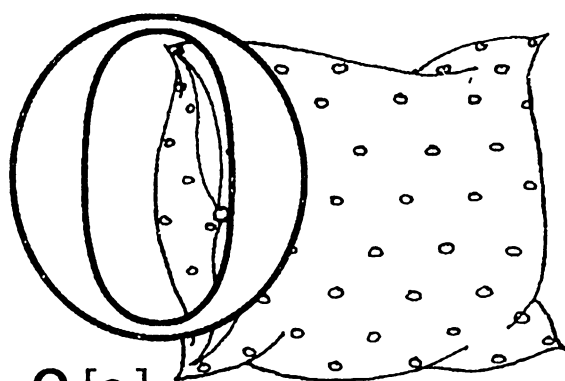
J [ʒi]

une Jalousie — жалюзі



N [ɛn]

une Neige — сніг



O [o]

un Oreiller — подушка



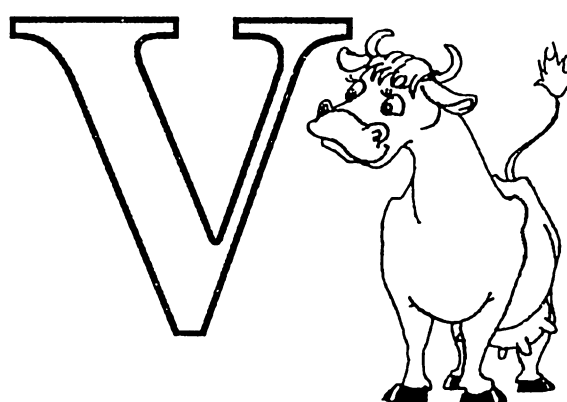
P [pe]

une Poupée — лялька



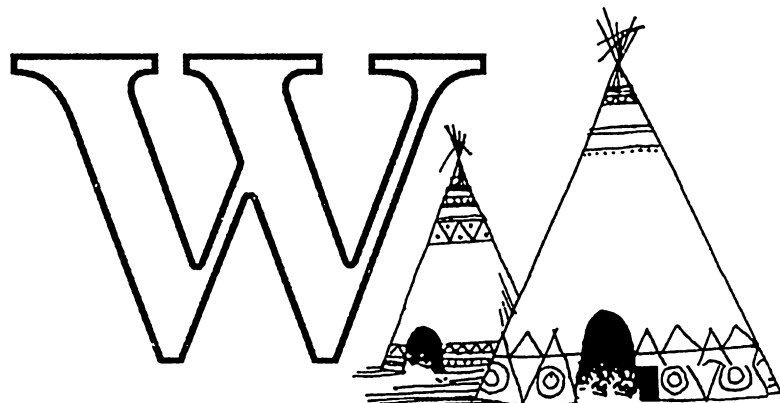
U [y]

une Urne — урна



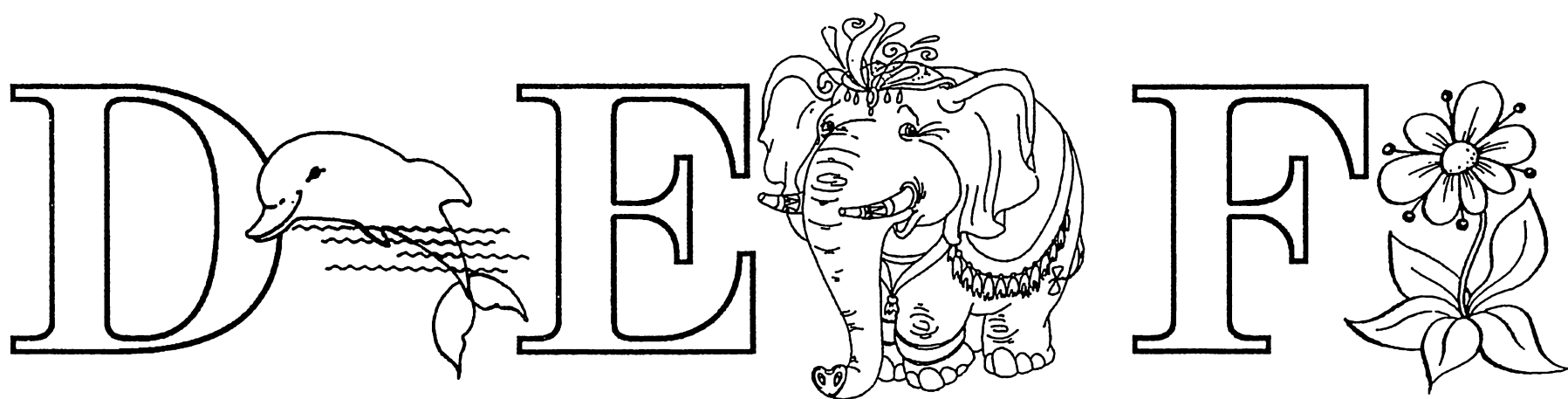
V [ve]

une Vache — корова



W [dubləvə]

un Wigwam — вігвам



D [de]

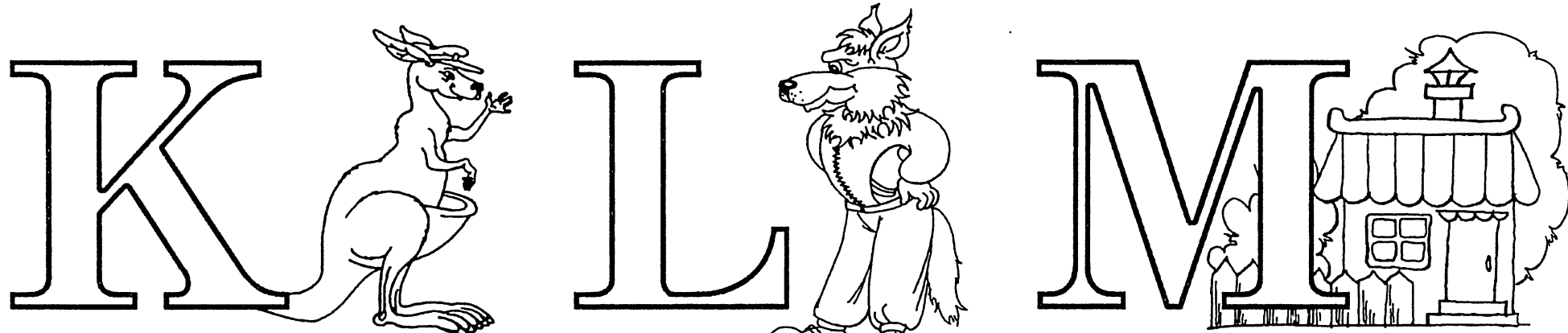
un Dauphin — дельфін

E [œ]

un Eléphant — слон

F [ɛf]

une Fleur — квітка



K [ka]

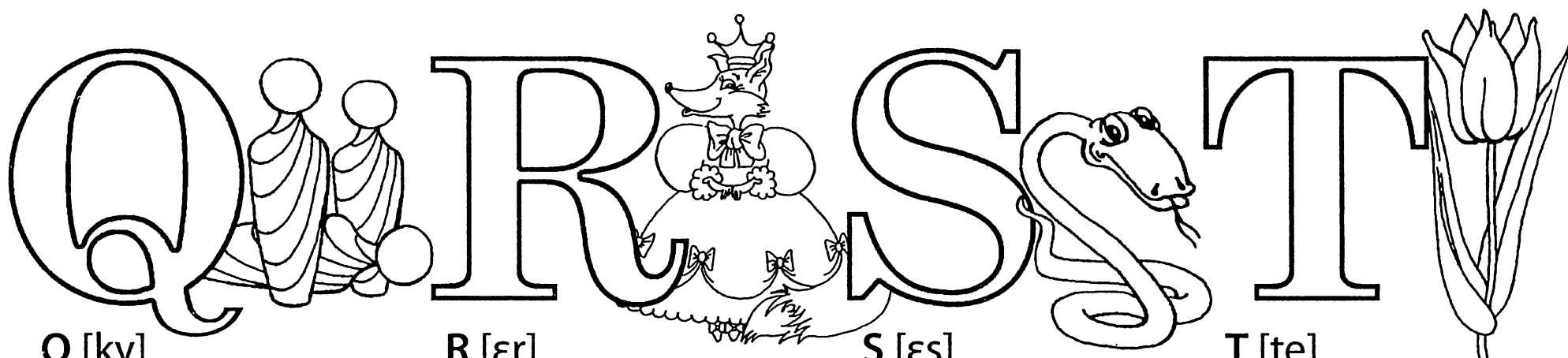
un Kangourou — кенгуру

L [ɛl]

un Loup — вовк

M [ɛm]

une Maison — будинок



Q [ky]

une Quilles — кеглі

R [ɛr]

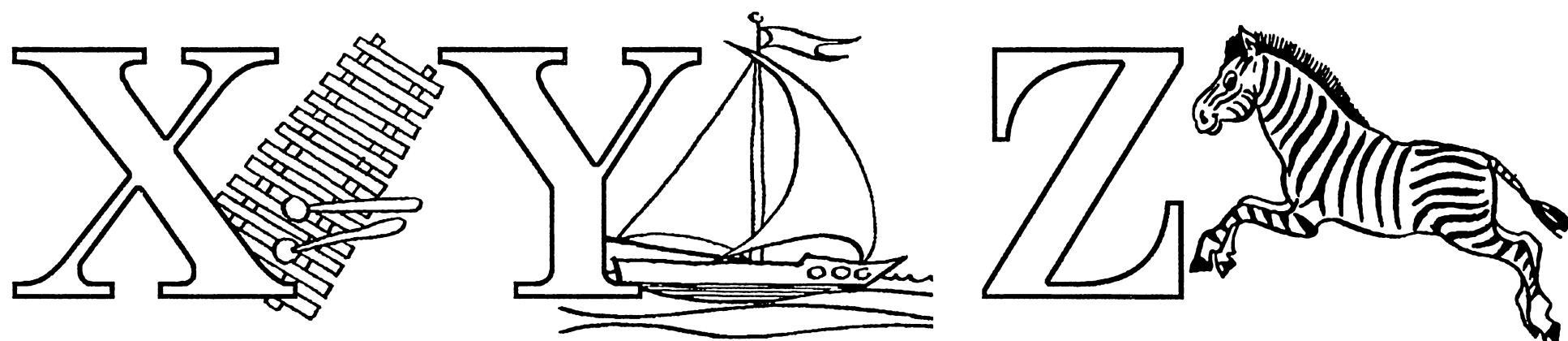
un Renard — лисиця

S [ɛs]

un Serpent — змія

T [te]

une Tulipe —
тюльпан



X [iks]

un Xylophone — ксилофон

Y [igrɛk]

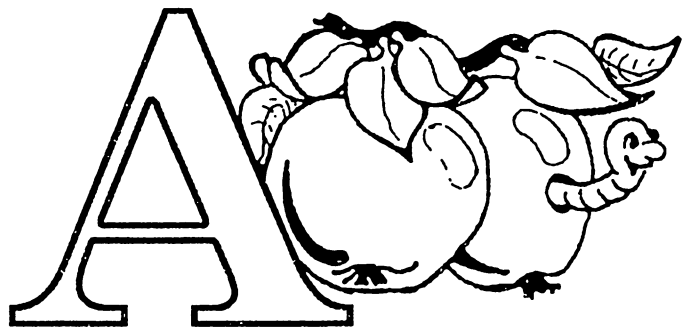
un Yacht — яхта

Z [zɛd]

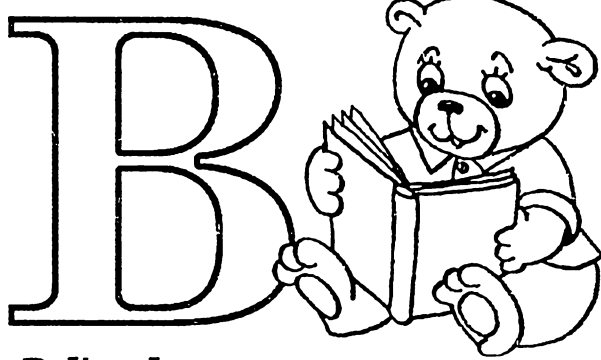
un Zèbre — зебра

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

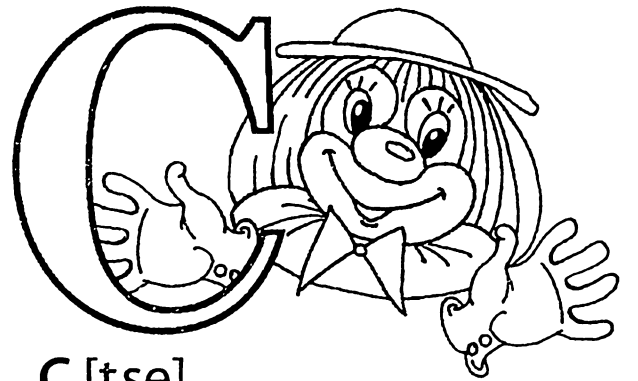
DEUTSCHES ABC — НІМЕЦЬКА АБЕТКА



A [ˈa:]
der Apfel — яблуко



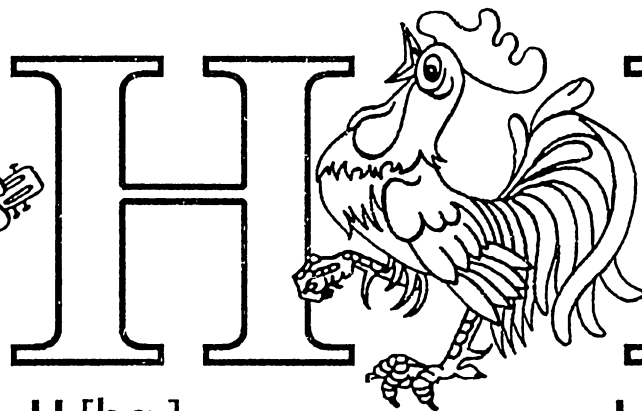
B [be:]
der Bär — ведмідь



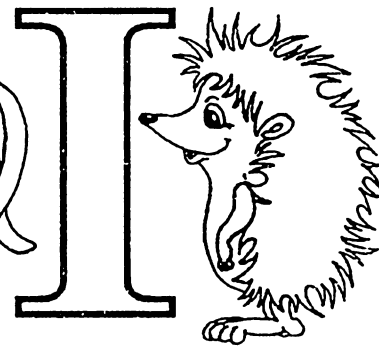
C [tse]
der Clown — клоун



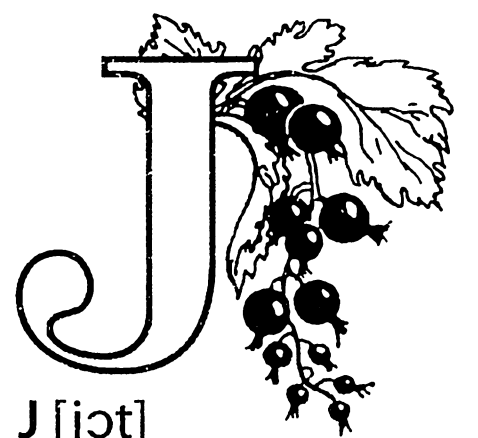
G [ge:]
die Gans — гусак



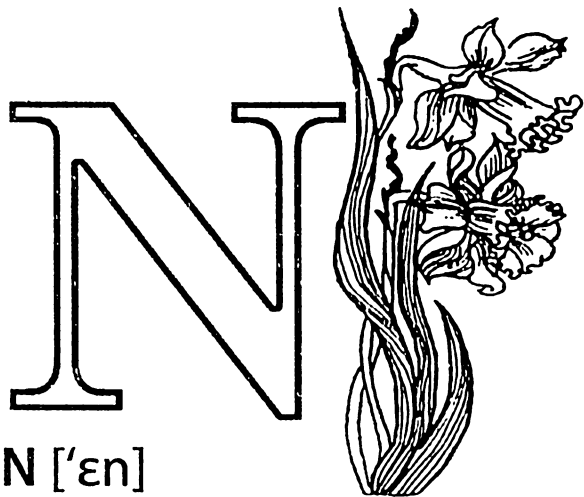
H [ha:]
der Hahn — півень



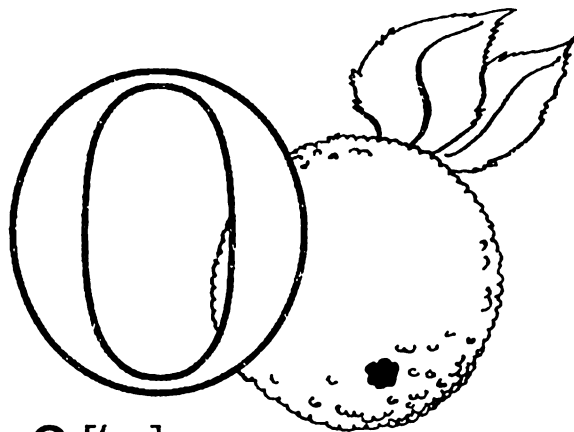
I [i:]
der Igel — їжак



J [jɔt]
die Johannisbeere — смородина



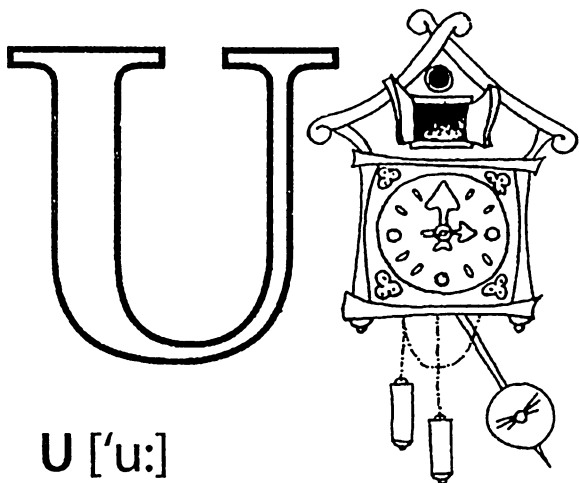
N [ˈɛn]
die Narzisse — нарцис



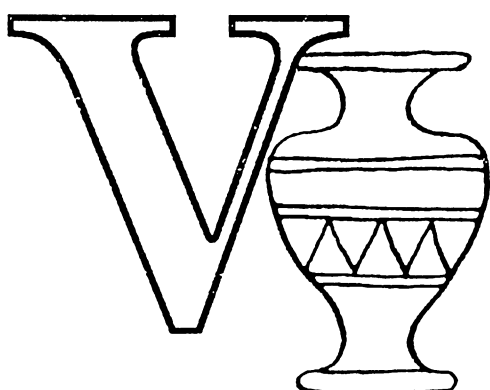
O [ˈo:]
die Orange — апельсин



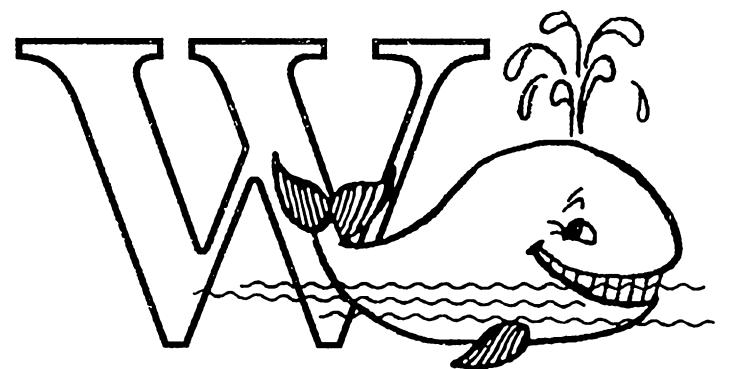
P [pe:]
der Pilz — гриб



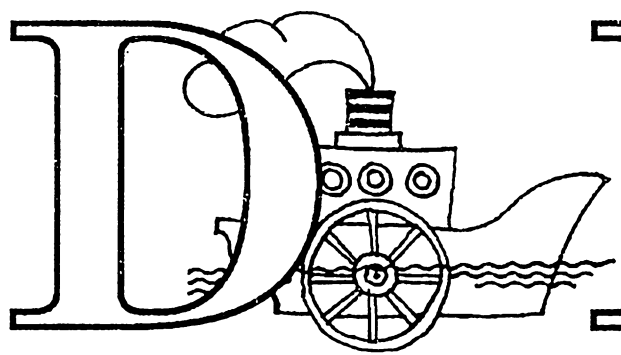
U [ˈu:]
die Uhr — годинник



V [fɑ̃]
die Vase — ваза



W [ve:]
der Wal — кит



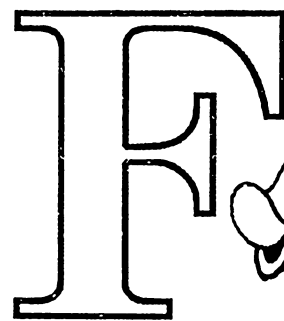
D [de:]

der Dampfer — пароплав



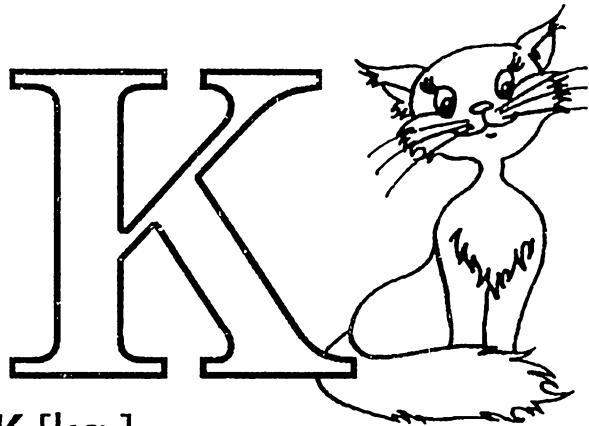
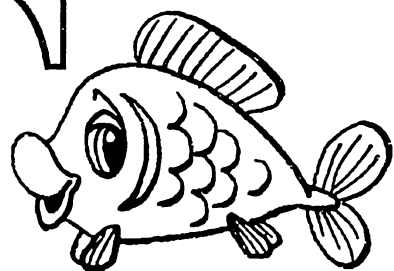
E [ʼε]

der Eimer — цеберка



F [ʼεf]

der Fisch — риба



K [ka:]

die Katze — кішка



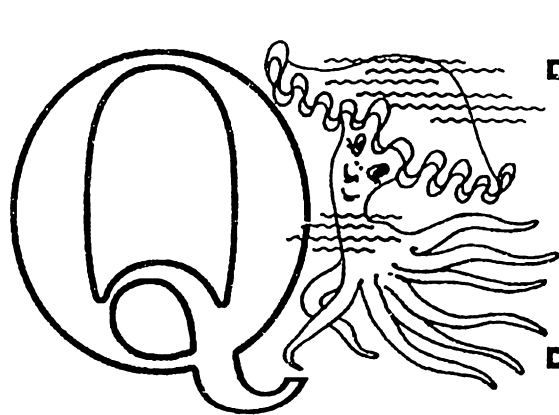
L [ʼεl]

der Löwe — лев



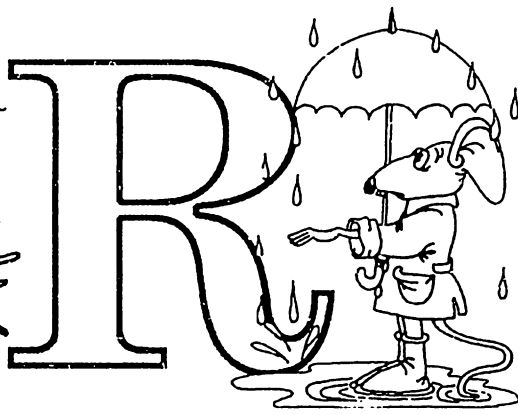
M [ʼεm]

die Maus — миша



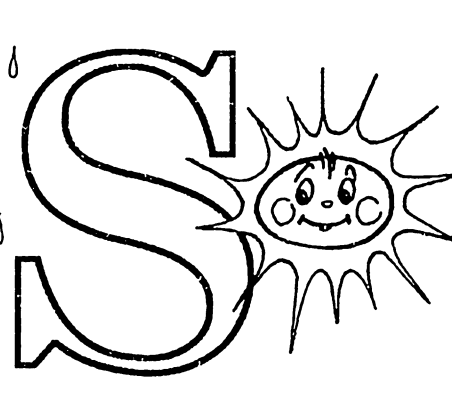
Q [ku:]

die Qualle — медуза



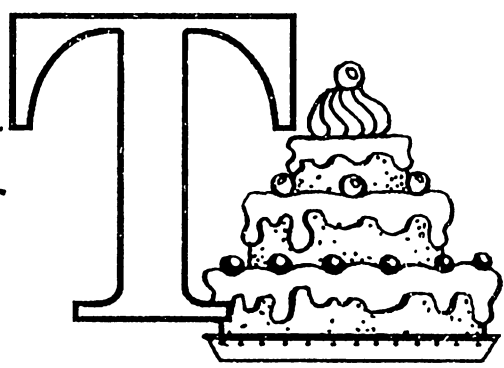
R [ʼεr]

die Ratte — щур



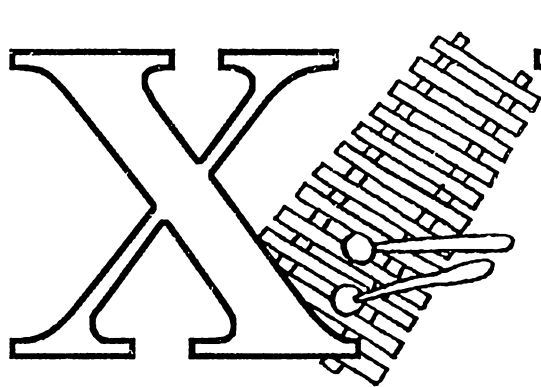
S [ʼεs]

die Sonne — сонце



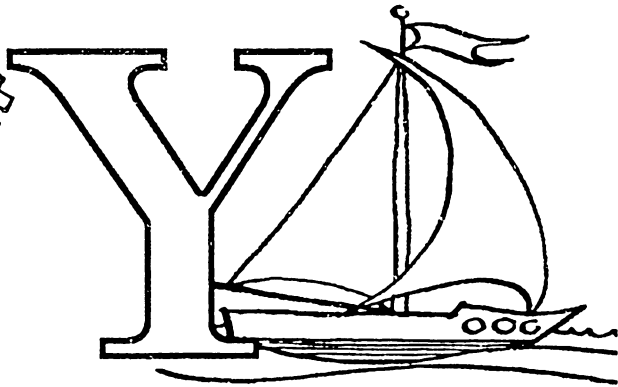
T [te:]

der Torte — торт



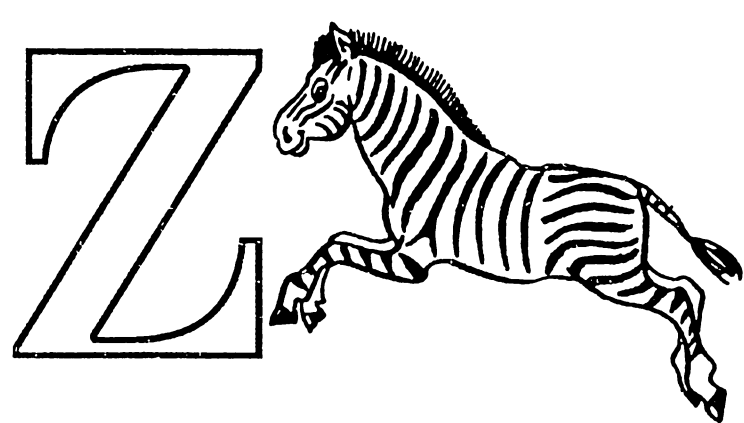
X [ʼiks]

das Xylophon — ксилофон



Y [ʼypsilon]

die Yacht — яхта

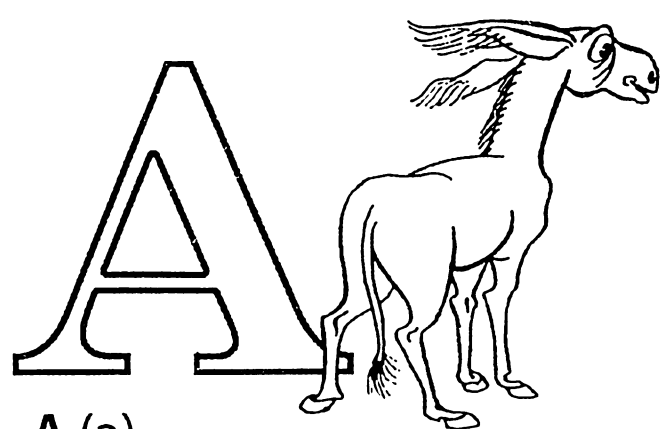


Z [tset]

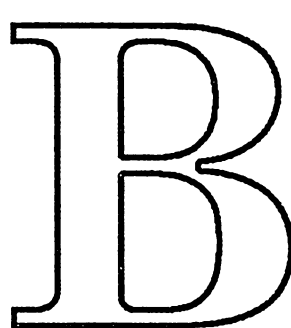
das Zebra — зебра

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

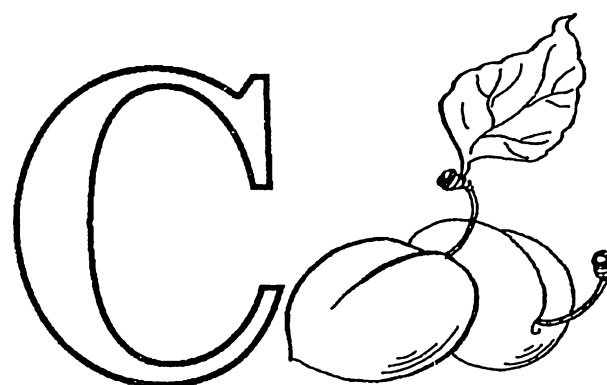
ALFABETO ESPAÑOL — ІСПАНСЬКА АБЕТКА



A (a)
un Asno — осел



B (be)
un Buho — пугач



C (ce)
una Ciruela — слива



F (éfe)
una Fresa —
полуниця



G (xe)
una Gallina —
курка



H (áche)
un Hongo — гриб



I (и)
un Igüedo —
козел



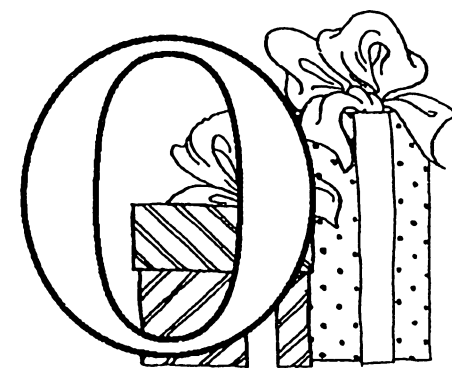
M (éme)
una Manzana —
яблуко



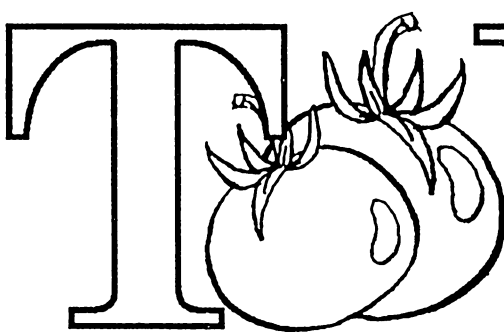
N (éne)
un Nabo — ріпа



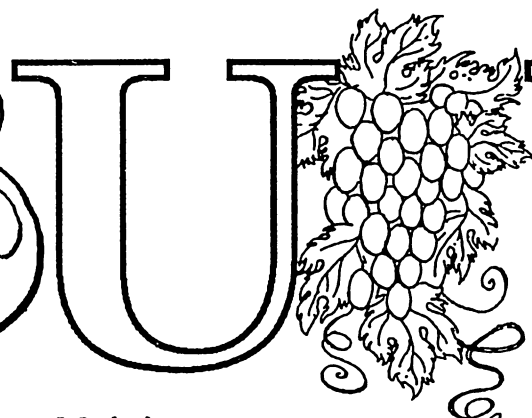
Ñ (énье)
un Ñu —
антилопа гну



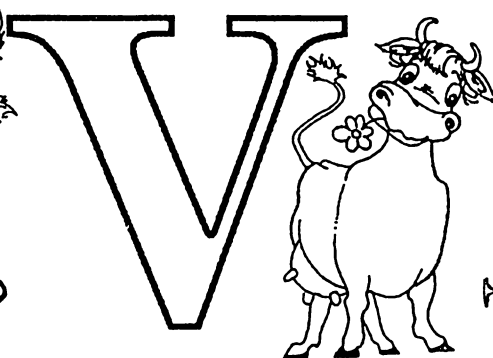
O (o)
un Obsequio —
подарунок



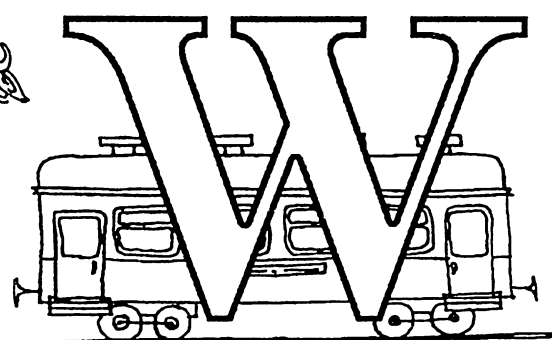
T (te)
un Tomate —
помідор



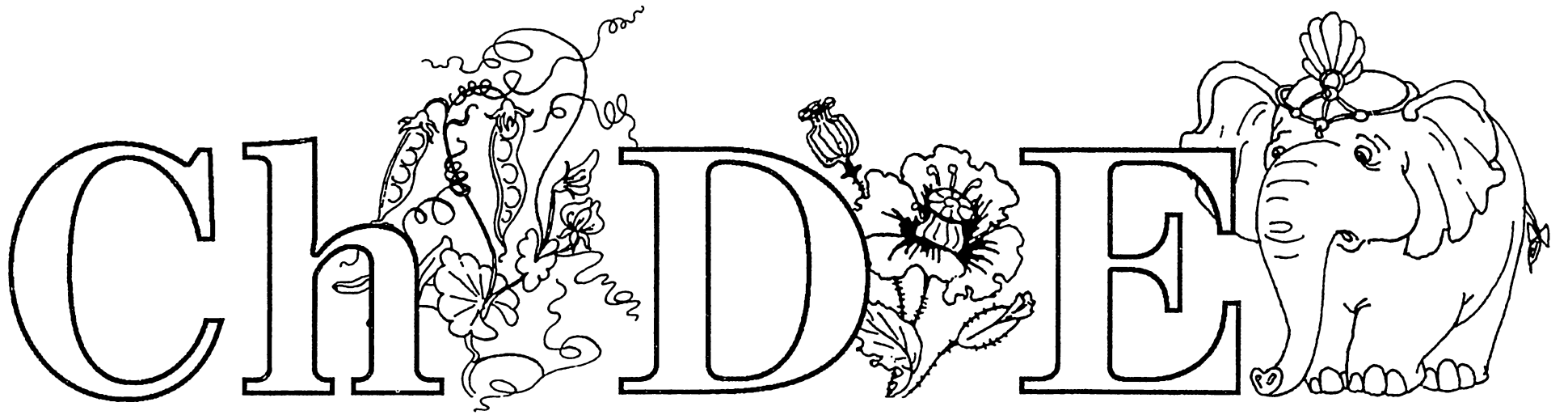
U (y)
una Uva —
виноград



V (uve)
una Vaca —
корова



W (uve doble)
un Wagón —
вагон



Ch (че)

un Chicharo — горох

D (де)

una Dormidera — мак

E (е)

un Elefante — слон



J (хота)

una Jirafa —
жирафа

K (ка)

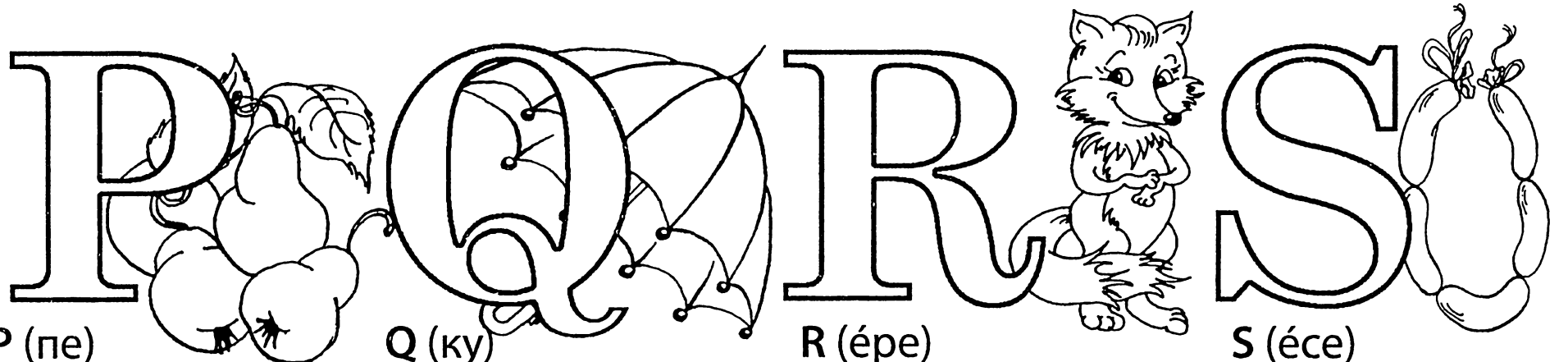
un Koala — коала

L (эле)

un Lobo — вовк

Ll (элье)

un Llantén —
подорожник



P (пе)

una Pera — груша

Q (ку)

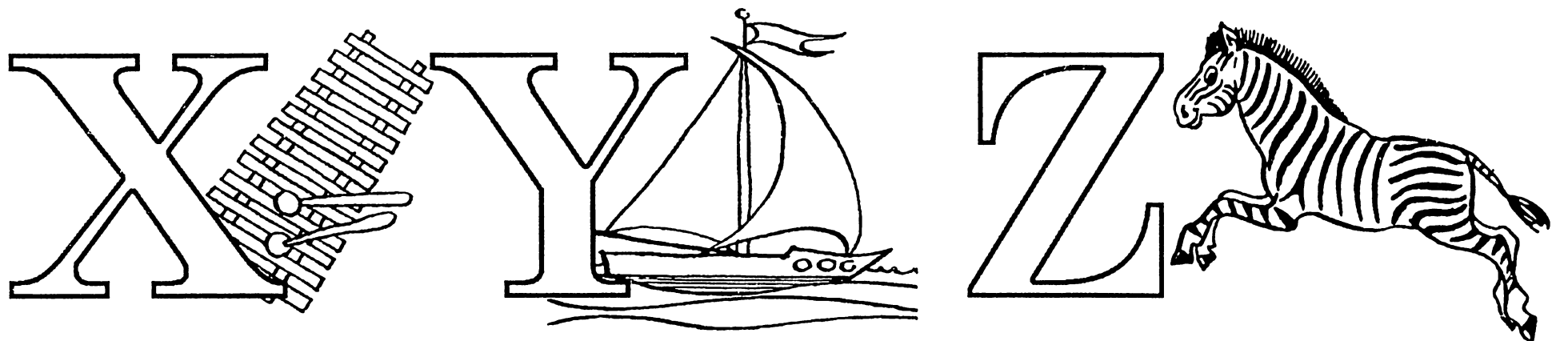
un Quitasol —
парасолька

R (эре)

una Raposa —
лисиця

S (эце)

una Salchicha —
сосиска



X (экис)

un Xilófono — ксилофон

Y (и гриега)

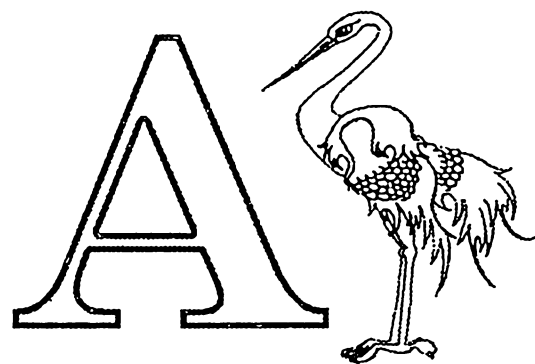
un Yate — яхта

Z (сэда)

una Zebra — зебра

A B C Ch D E F G H I J K L Ll M N Ñ O P Q R S T U V W X Y Z

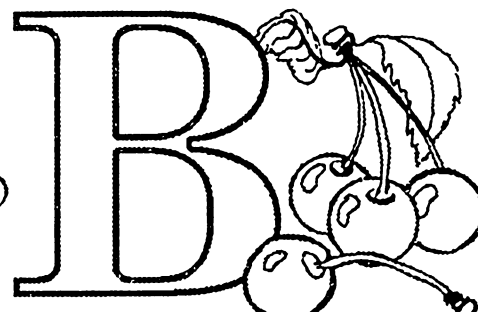
РУССКАЯ АЗБУКА — РОСІЙСЬКА АБЕТКА



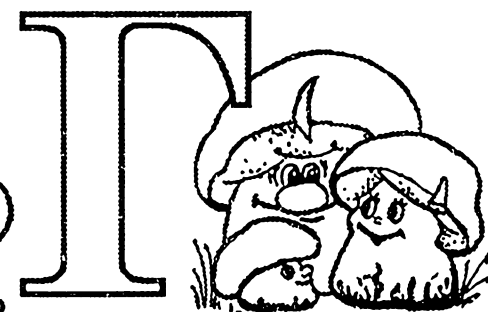
Аист — лелека



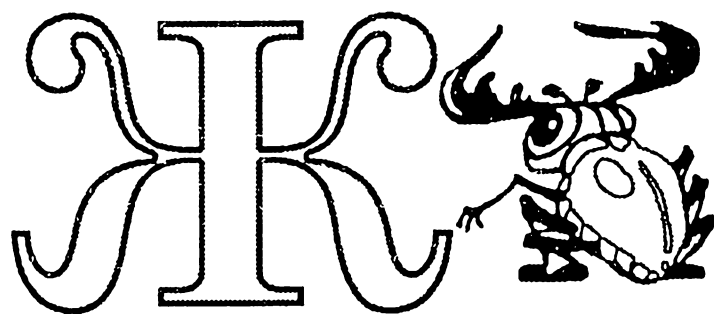
Бабочка — метелик



Вишня — вишня



Грибы — гриби



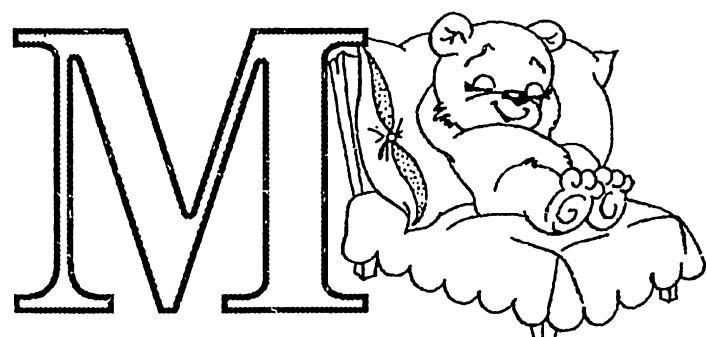
Жук — жук



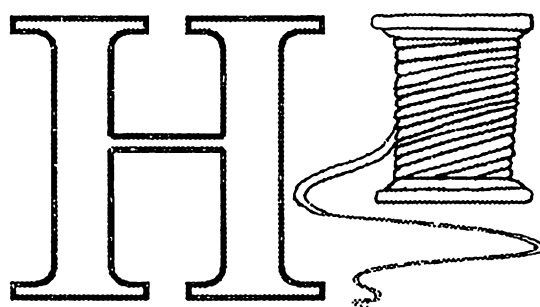
Заяц — заєць



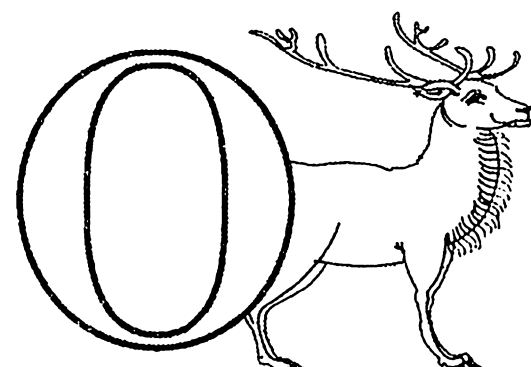
Индюк — індик



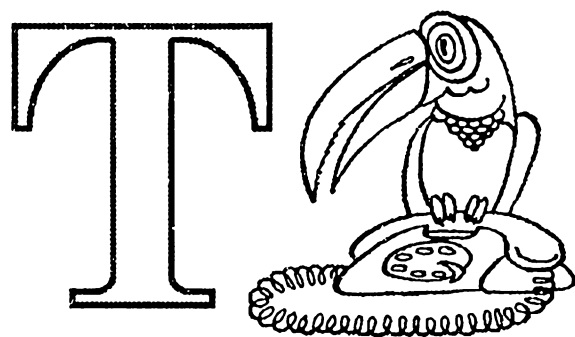
Медведь — ведмідь



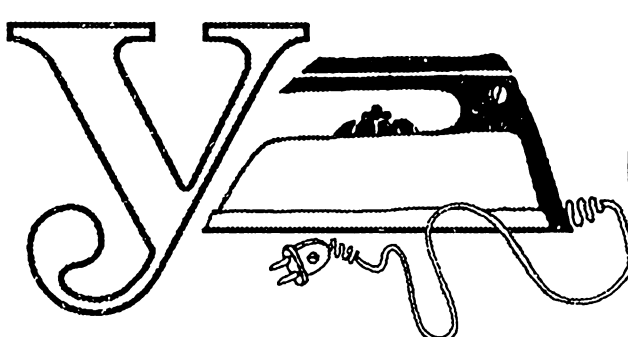
Нитки — нитки



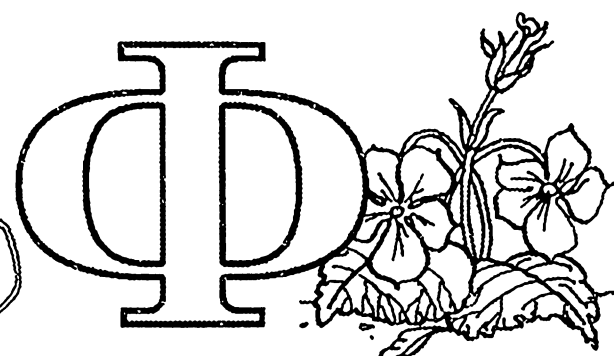
Олень — олень



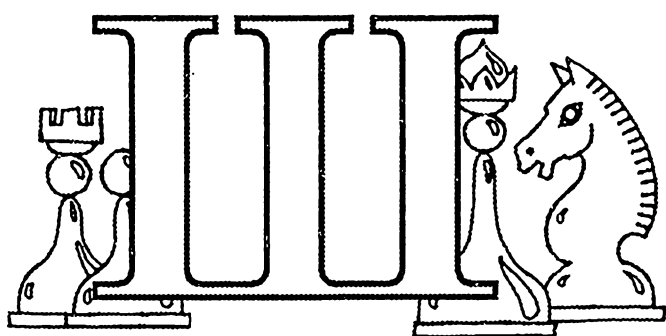
Тукан — тукан



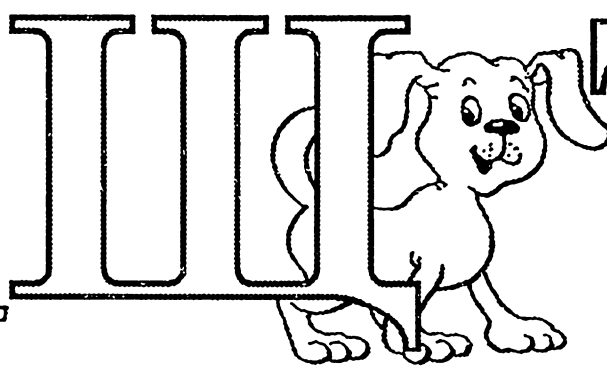
Утюг — праска



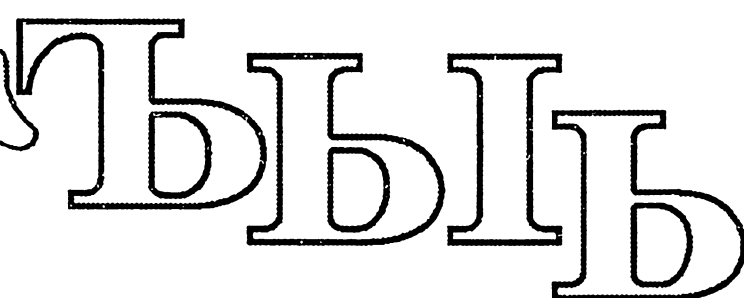
Фиалка — фіалка

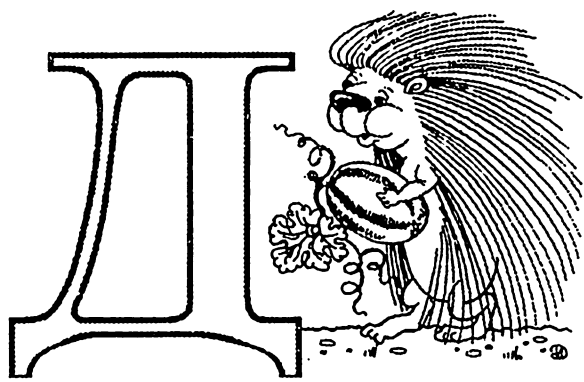


Шахматы — шахи

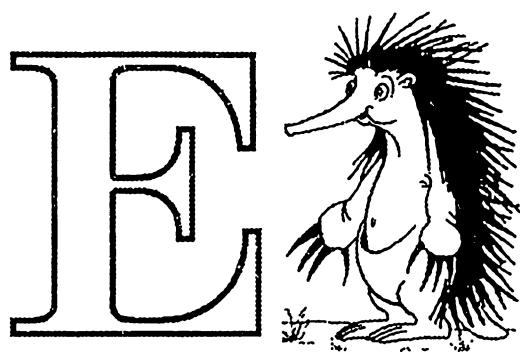


Щенок — цуценя

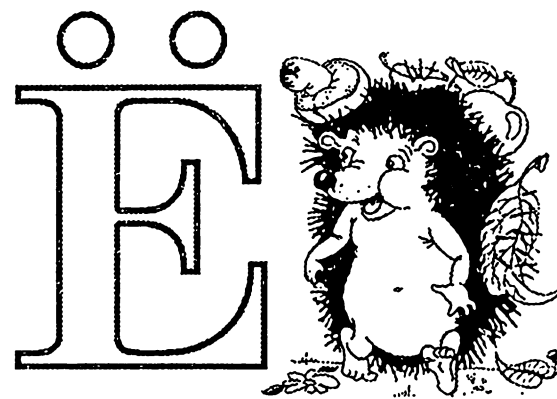




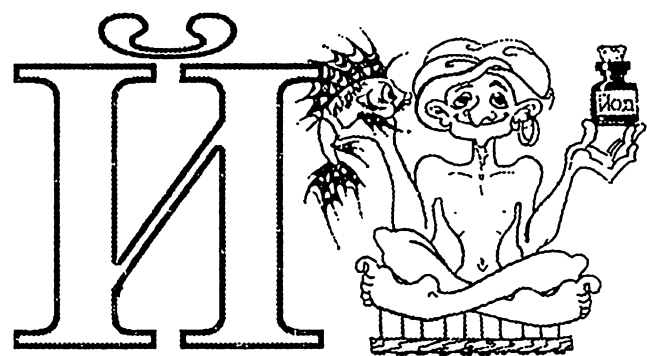
Дикобраз — дикобраз



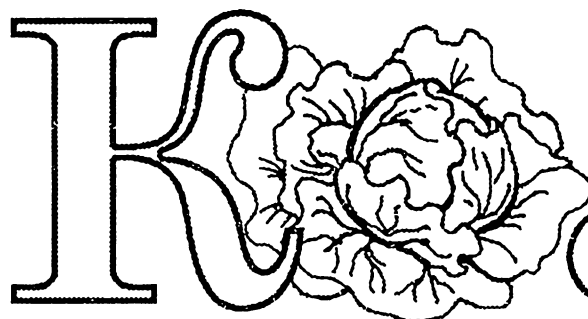
Ехидна — єхидна



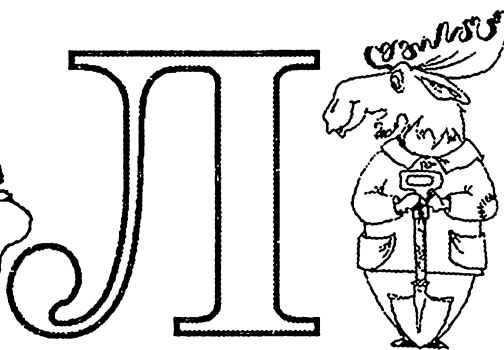
Ёж — їжак



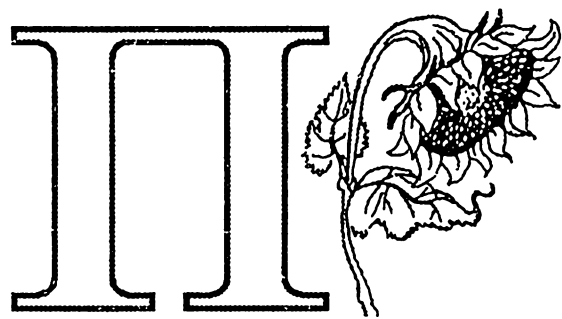
Йог — йог



Капуста — капуста



Лось — лось



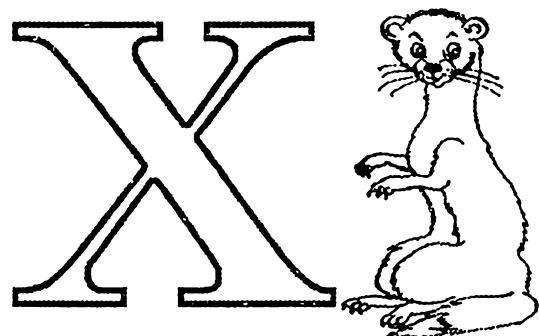
Подсолнух — соняшник



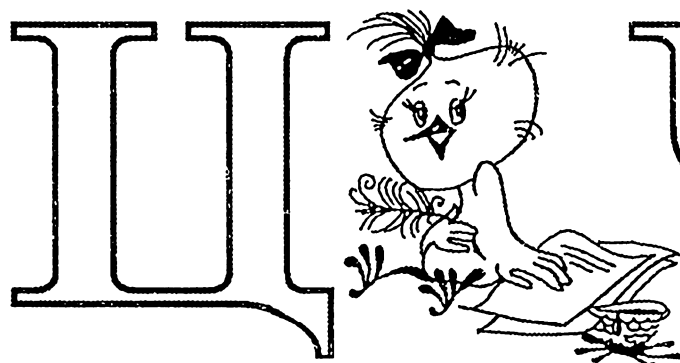
Рак — рак



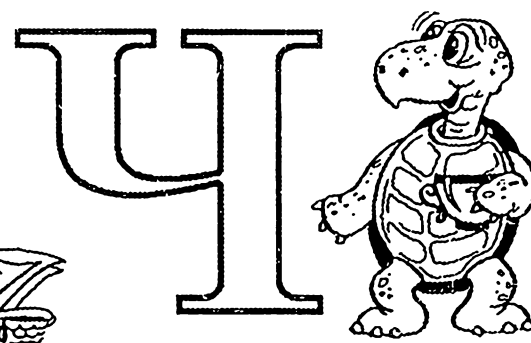
Снегурочка — Снігурка



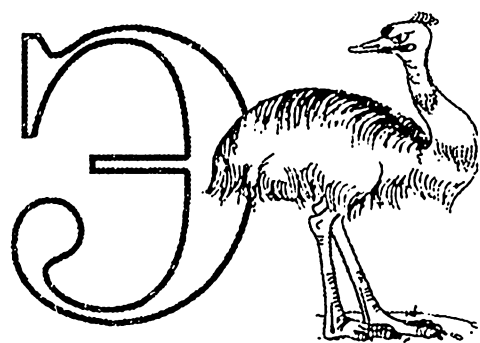
Хорёк — тхір



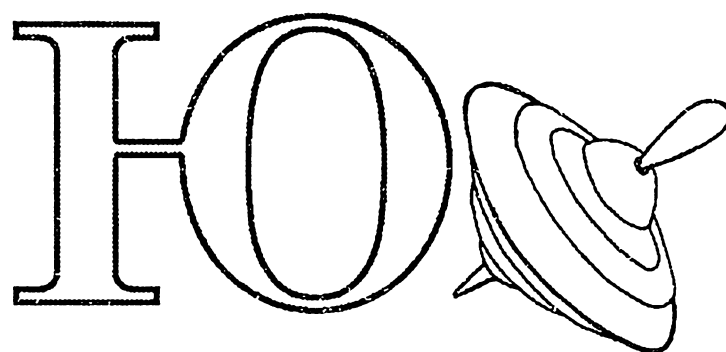
Цыплёнок — курча



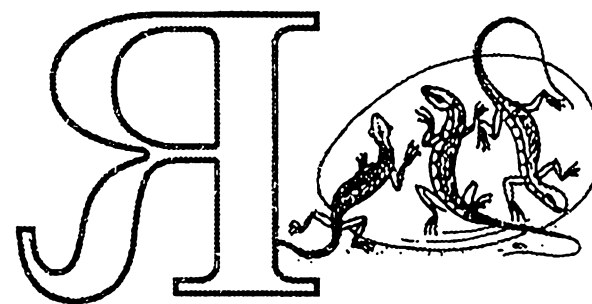
Черепаха — черепаха



Эму — ему



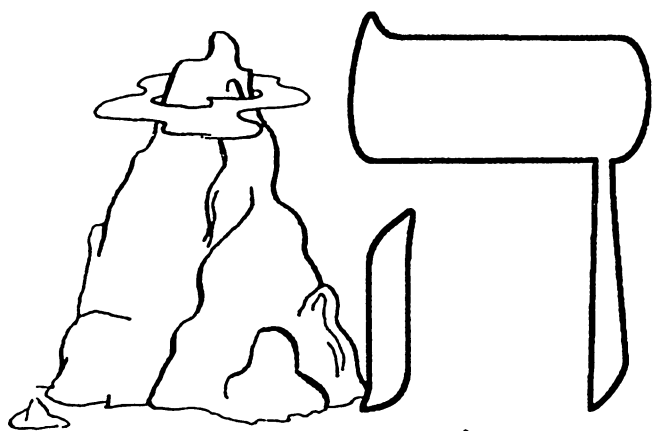
Юла — дзига



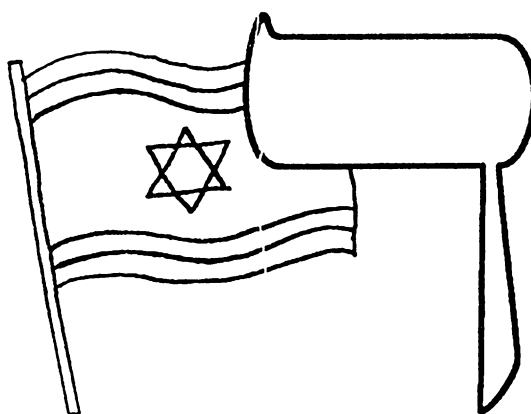
Ящерица — ящірка

АБВГДЕЁЖЗИЙКЛМНОПРСТУФХЦЧШЩЪЫЬЭЮЯ

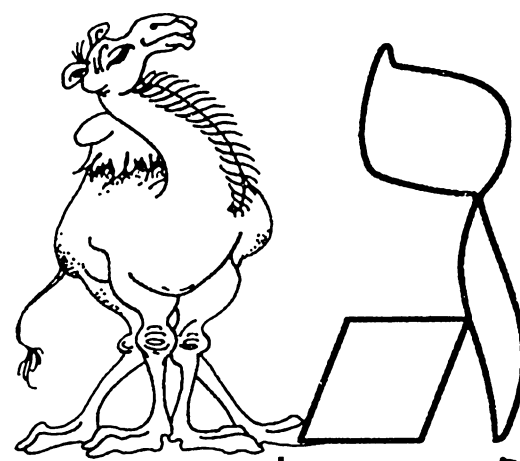
עברית — IВРИТ



Гей — ה
Гора — (гар) — הַר



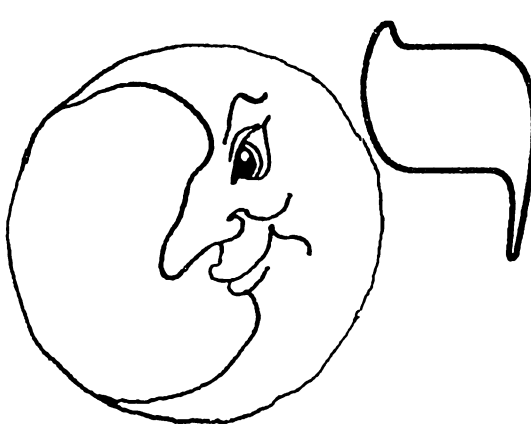
Далет — ד
Прапор — (дэгель) — דָּגָל



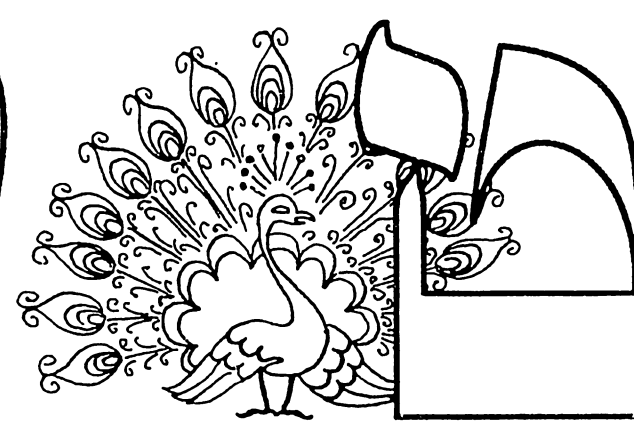
Гімель — ג
Верблюд — (гамаль) — גָּמָל



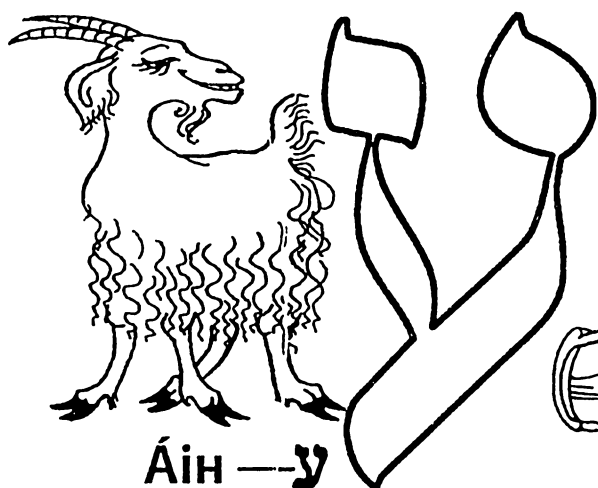
Каф/Хаф — כ
Собака — (келев) — כָּלֵב



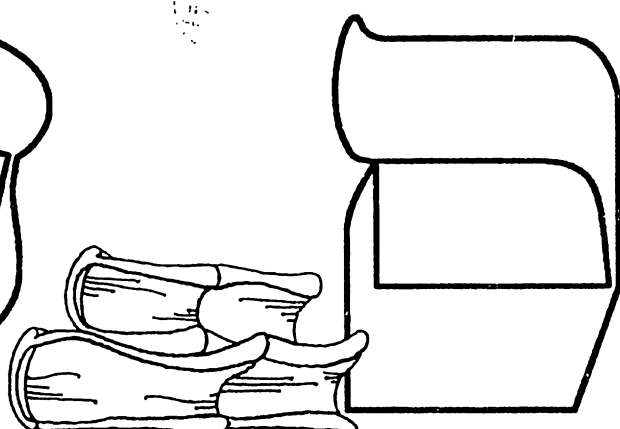
Йод — י
Місяць — (йарéах) — יָרֵחַ



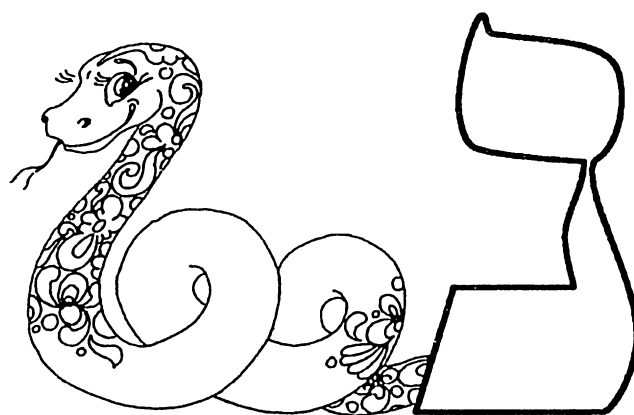
Тет — ט
Пава — (тавас) — טוֹס



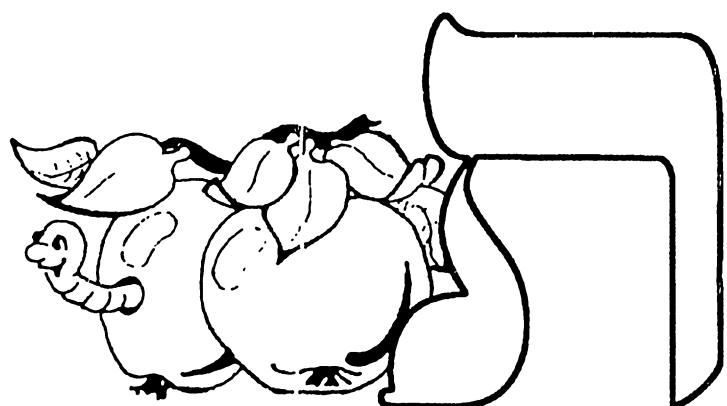
А́йн — ע
Коза — (ез) — עֵז



Сáмех — ס
Книжка — (сéфер) — סֵפֶר



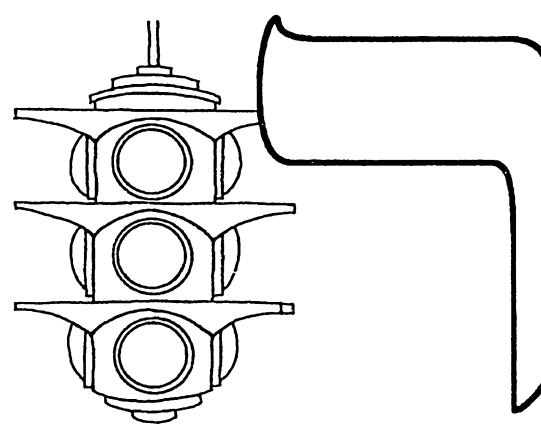
Нун — נ
Змія — (наха́ш) — נָחָשׁ



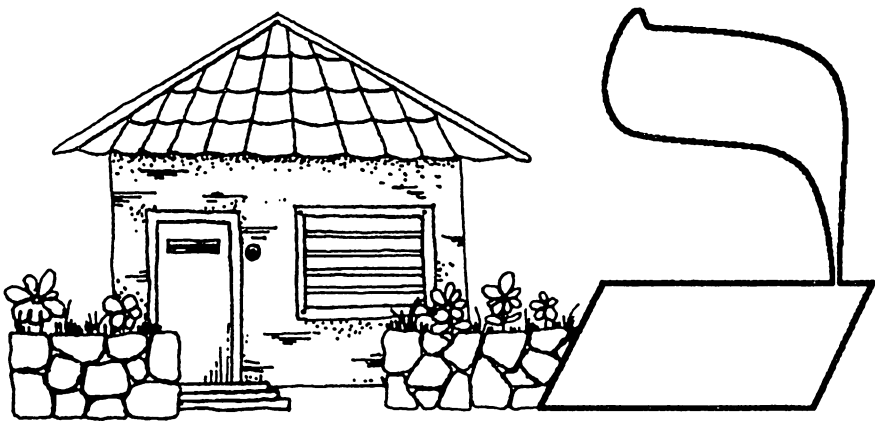
Тав — ת
Яблоко — תָּפוּחַ
(тап'уах)



Шин/Син — ש
Лисиця — שׁוּעָל
(шуа́ль)



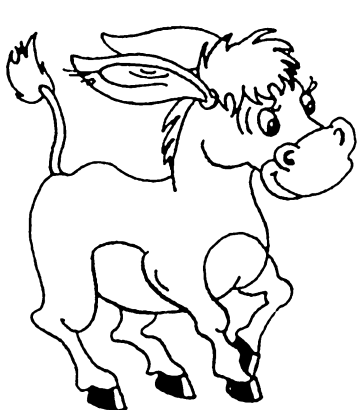
Реш — ר
Світлофор — רַמְזוֹר
(рамзо́р)



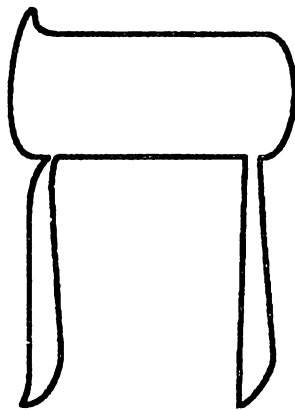
Бет/Вет — ב
Дім — (байт) — בֵּית



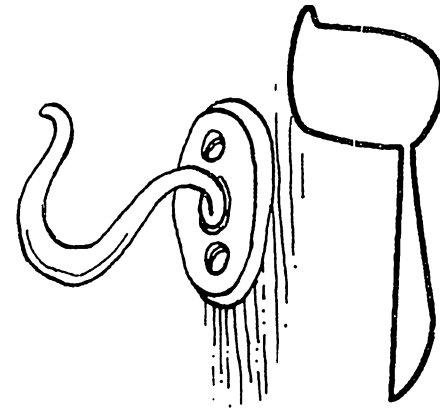
Алеф — א
Лев — (арйе) — אֲרִיָּה



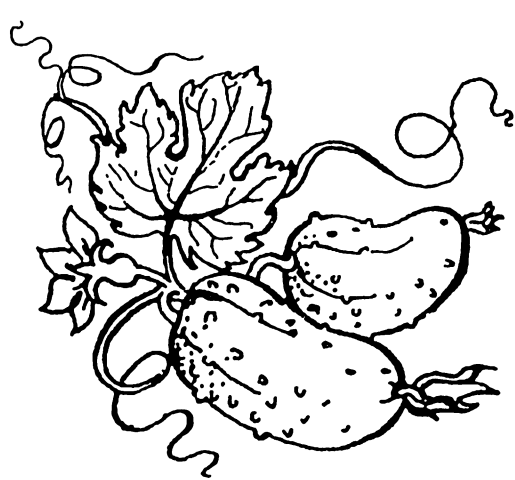
Хет — ח
Віслук — (хамор) — חֲמֹר



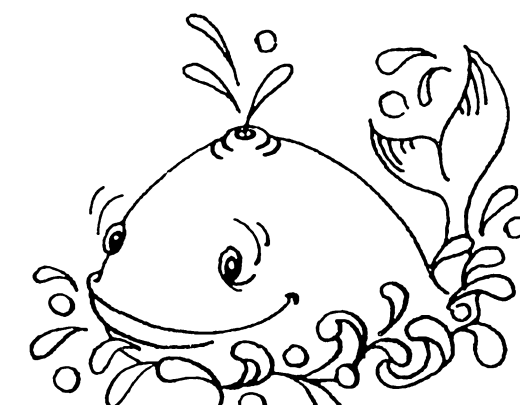
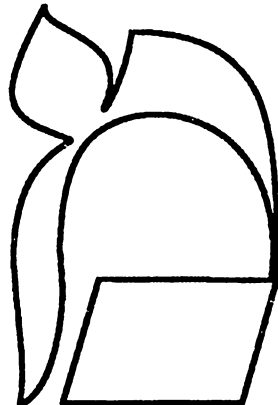
Заин — ז
Вовк — (зеев) — זֶבֶב



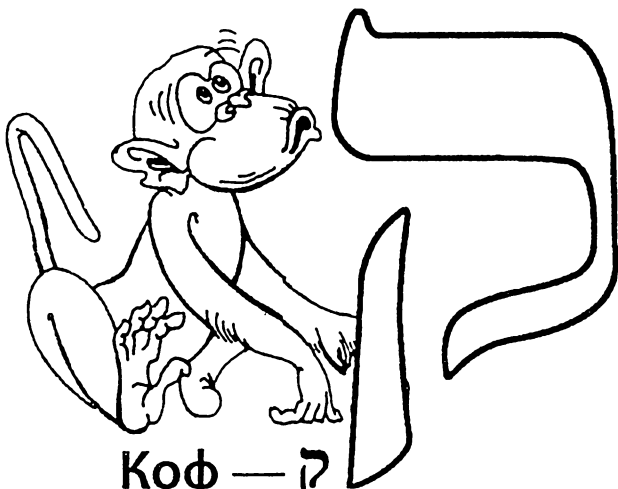
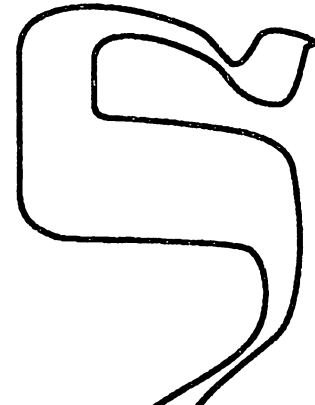
Вав — ו
Гак — (вав) — וָו



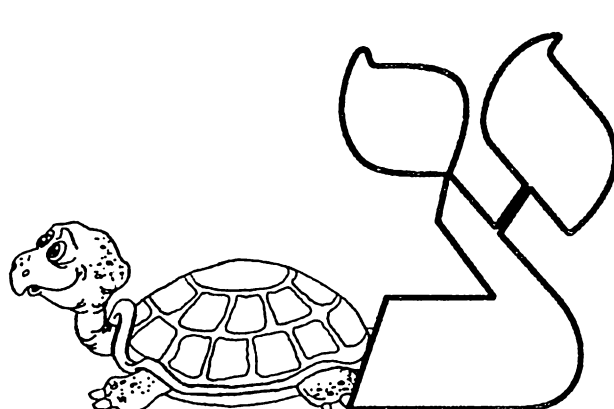
Мем — מ
Огірок — (мелафэфон) — מֶלַפְפוֹן



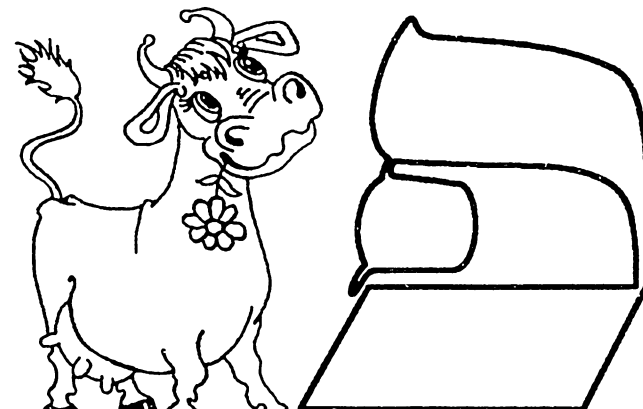
Ламед — ל
Кит — (лів'ятан) — לוֹיִתָּן



Коф — ק
Мавпа — (коф) — קוֹף



Цади — צ
Черепаша — (цав) — צַב



Пей/Фей — פ
Корова — (пара) — פָּרָה

א ב ג ד ה ו ז ח ט י כ ל מ נ ס ע פ צ ק ר ש ת



УДК 82 (477)
ББК 84 (4Укр)
Г68

Видано за ліцензією ТОВ Видавництво «Ранок»

Гордієнко С. А.

Г68 Сім веселих абеток.— Х.: Веста, 2010.— 16 с.: іл.
ISBN 978-966-08-5077-4.

Знайомство з алфавітом — з цього починається вивчення будь-якого язика.

Книжка «Сім веселих абеток» відкриває чарівне віконце у різнокольоровий світ мов різних народів. З абеткой-розмальовкою перші кроки в цьому напрямку будуть приємними і запам'ятовуються.

Книга адресована дітям дошкільного й молодшого шкільного віку, вихователям, учителям, а також батькам для спільного читання з дітьми.

УДК 82 (477)
ББК 84 (4Укр)

Літературно-художнє видання для читання дорослими дітям

Серія «Веселі абетки-розмальовки»

Сергій Гордієнко

СІМ ВЕСЕЛИХ АБЕТОК

Ілюстрації Наталі Гордієнко

Редактор С. А. Гордієнко. Коректори Ю. В. Клімова, О. Є. Шипатський.
Технічний редактор Т. Г. Орел. Комп'ютерна верстка О. С. Юхтман

Код Я13157У. Підписано до друку 12.08.2010. Формат 84×108/16. Папір офсетний.
Гарнітура Myriad Pro. Друк офсетний. Ум. друк. арк. 1,68.

ТОВ «Веста». Свідоцтво ДК № 3323 від 26.11.2008.
61064 Харків, вул. Бакуніна, 8а

Адреса редакції: 61145 Харків, вул. Космічна, 21а.
Тел. (057) 719-48-65, тел./факс (057) 719-58-67.

Для листів: 61045 Харків, а/с 3355. E-mail: office@ranok.kharkov.ua

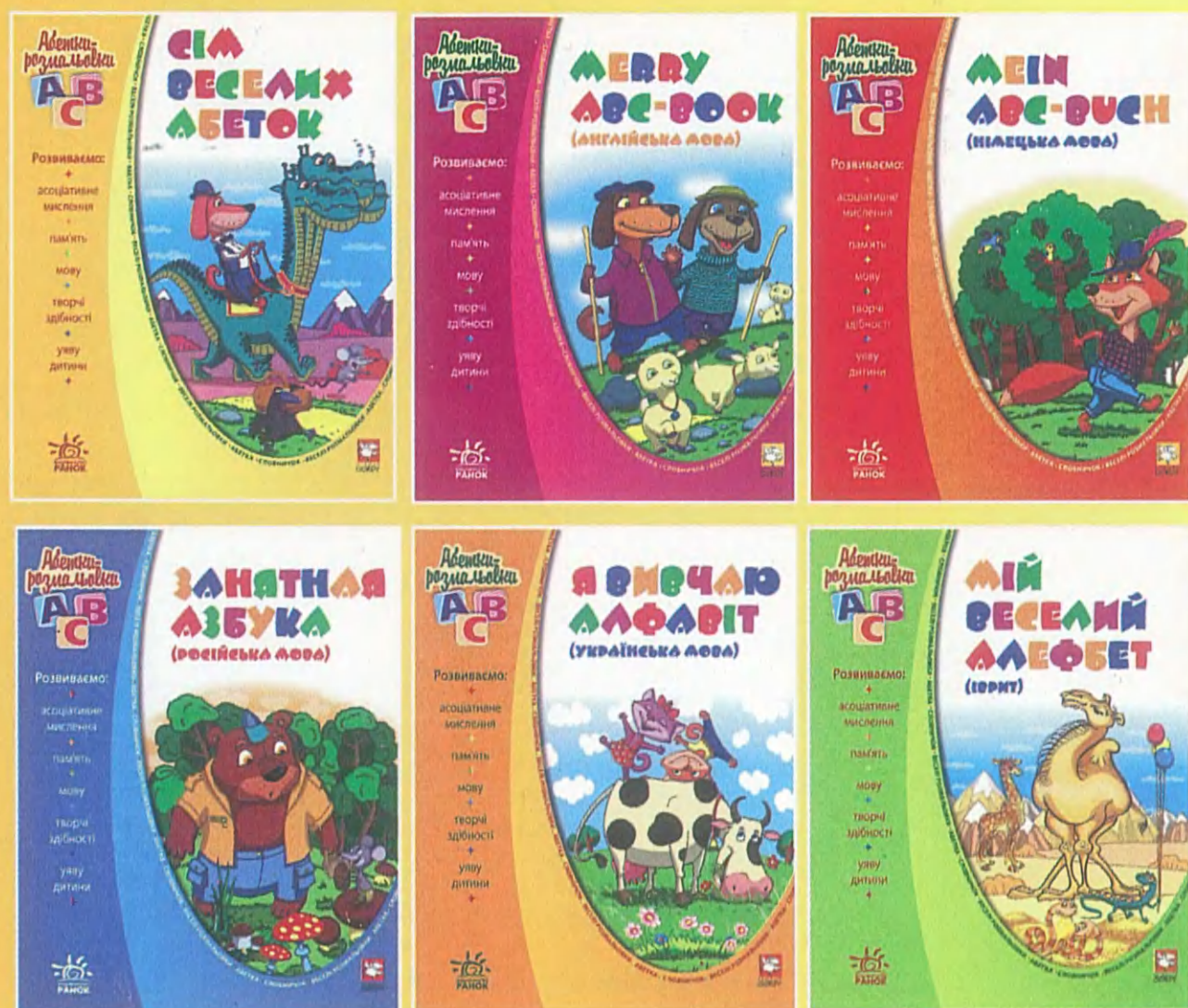
З питань реалізації звертатися за тел.: у Харкові — (057) 712-90-87;
Дніпропетровську (056) 785-01-74, (067) 635-19-85; Сімферополі (0652) 54-21-38;
Львові (067) 340-36-60, (032) 244-14-36, (067) 416-16-56, (032) 243-08-85; Одесі (068) 252-1-888, (0482) 681-399;
Тернополі (0352) 49-58-36, (067) 395-33-05, (067) 350-19-05; Хмельницькому (050) 206-78-48; Києві (044) 417-20-80, 463-73-64,
417-22-80; Кривому Розі (056) 401-27-11; Донецьку (062) 345-98-24; Луганську (0642) 58-63-80; Севастополі (0692) 44-37-21;
Рівному (097) 481-14-67, (067) 68-91-905; Одесі (048) 717-35-02; Черкасах (0472) 64-41-07, (050) 533-38-43;
Чернівцях (050) 081-19-12; Хмельницькому (068) 173-72-38; Миколаєві (0512) 35-40-39.
E-mail: deti@ranok.kharkov.ua

Дистриб'ютор у Росії: ТОВ «Ранок»,
м. Москва, вул. Котляковська, буд. 8/10, оф. 31-1,
тел.: (499) 794 16 89, (901) 599-50-88, факс (499) 794-16-89, e-mail: ranok.moscow@mail.ru
м. Белгород, вул. Комунальна, 2, оф. 36
тел.: (4722) 58-74-37, 37-19-49, факс (4722) 56 95 12, e-mail: ranok1@yandex.ru
«Книга поштою»: 61045 Харків, а/с 3355. Тел. (057) 717-74-55, (067) 546-53-73 (для SMS).
E-mail: pochta@ranok.kharkov.ua
www.ranok.com.ua

ISBN 978-966-08-5077-4

© Гордієнко С. А., текст, 2010
© Гордієнко Н. І., ілюстрації, 2010
© ВГ «Горді», макет, 2010
© ТОВ Видавництво «Ранок», 2010

Зberi веселі абетки на своїй книжковій полиці!



Шановні батьки й педагоги!
Майбутнє дітей — у ваших руках!
Знання мов — один з перших кроків
формування духовно багаті,
різнобічно розвиненої особистості.
Книжки серії «ABC» допоможуть вам
виростити талановите покоління!



«Книга — поштою»
61045 Харків, а/с 3355,
«Ранок-пошта»
☎ (057) 717-74-55
✉ postcha@ranok.kharkov.ua
Каталог надсилається безкоштовно



Розмальовуємо
картинки
із задоволенням,
граючи закам'ятовуємо
букви і вивчаємо
нові слова!

Веселі
абетки-розмальовки —
захоплююча гра
з користю
для скрапи!

Подаруйте
своїй дитині
радість пізнання
нового!



www.ranok.com.ua

ISBN 978-966-08-5077-4



9 789660 850774